



Portamatic Hammerhead S

15½ GA FLOOR STAPLER

INSTRUCTION AND SAFETY MANUAL

AGRAFEUSE DE PLANCHER DE CALIBRE 15½

MODE D'EMPLOI ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ

GRAPADORA PARA PISOS DE CALIBRE 15½

MANUAL DE INSTRUCCIONES Y SEGURIDAD



MODEL# 472A



⚠ DANGER!

Improper use of this Stapler can result in death or serious injury!

This manual contains important information about product safety. Read and understand this manual before operating the stapler.

Never allow anyone (to handle this tool) who has not reviewed this manual.

⚠ DANGER!

L'utilisation inappropriée de cette cloueuse peut causer une blessure grave et même mortelle!

Ce manuel contient d'importantes consignes de sécurité.

Lire le manuel attentivement avant d'utiliser la cloueuse.

Ne jamais laisser une personne qui n'a pas lu le manuel utiliser l'outil.

⚠ PELIGRO!

¡El uso incorrecto de esta pistola de clavos puede ocasionar lesiones graves o la muerte!

Este manual contiene información importante acerca de la seguridad del producto.

Lea y comprenda este manual antes de usar la pistola de clavos.

No permita nunca el uso de esta herramienta por parte de alguien que no haya leído este manual.

CONTENTS

IMPORTANT SAFETY INFORMATION	3	AIR SUPPLY	11-12
DEFINITIONS OF SIGNAL WORDS	3	LUBRICATION	12
10 YEAR LIMITED WARRANTY	3	COLD WEATHER CARE	13
SAFETY		TESTING THE TOOL	13-14
IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS		ADJUSTING AIR PRESSURE	14
FOR USING FLOOR STAPLERS	4-7	LOADING FASTENERS	14-15
EMPLOYER'S RESPONSIBILITIES	7	TOOL OPERATION	15-16
OPERATION		METHODS OF OPERATION	16-17
NAME OF PARTS	8	INSTALLING TONGUE AND GROOVE FLOORING	17-18
SPECIFICATIONS	9	MAINTENANCE	
FASTENER SELECTION	9	MAINTENANCE AND INSPECTION	18-19
FASTENER APPLICATION CHART	10	SERVICE AND REPAIRS	19
ACCESSORIES	10	MAINTENANCE CHART	20
AVAILABLE STAPLES	10	OPERATOR TROUBLESHOOTING	20-21
APPLICATIONS	11	EXPLODED DIAGRAM	22
BEFORE OPERATION	11	PARTS LIST	23
WORKING ENVIRONMENT	11		

CONTENU

INFORMATIONS IMPORTANTES SUR LA SÉCURITÉ	24	ALIMENTATION EN AIR	32-33
DÉFINITIONS DES MOTS-INDICATEURS	24	LUBRIFICATION	33
GARANTIE LIMITÉE DE 10 ANS	24	SOINS PAR TEMPS FROID	34
SÉCURITÉ		ESSAI DE L'OUTIL	34-35
INSTRUCTIONS IMPORTANTES SUR LA SÉCURITÉ		RÉGLAGE DE LA PRESSION D'AIR	35
POUR UTILISER DES CLOUEUSES	25-28	CHARGEMENT DES ATTACHES	35-36
RESPONSABILITÉS DE L'EMPLOYEUR	28-29	FONCTIONNEMENT DE L'OUTIL	36-37
OPÉRATION		MODES D'UTILISATION	37-38
NOMS DES PIÈCES	29	POSE DE LAMES DE BOIS EMBOUTÉES	38-39
SPÉCIFICATIONS	30	ENTRETIEN	
CHOIX DES ATTACHES	30-31	ENTRETIEN ET INSPECTION	39-40
ACCESSOIRES	31	SERVICE ET RÉPARATIONS	40
AGRAFES DISPONIBLES	31	TABEAU D'ENTRETIEN	41
UTILISATIONS	32	DÉPANNAGE PAR L'OPÉRATEUR	41-43
AVANT DE COMMENCER	32	VUE ÉCLATÉE	44
ENVIRONNEMENT DE TRAVAIL	32	LISTE DES PIÈCES	45

CONTENIDO

INFORMACIÓN IMPORTANTE ACERCA DE LA SEGURIDAD	46	AMBIENTE DEL TRABAJO	56
DEFINICIONES DE LAS PALABRAS DE LAS PALABRAS DE SEÑALIZACIÓN	46	SUMINISTRO DE AIRE	56-57
GARANTÍA LÍMITADA A 10 AÑOS	47	LUBRICACIÓN	58
SEGURIDAD		CUIDADO DURANTE UN CLIMA FRÍO	58
INSTRUCCIONES IMPORTANTES ACERCA DE LA SEGURIDAD PARA UTILIZAR CLAVADORAS	48-51	PROBANDO LA HERRAMIENTA	58-59
LAS RESPONSABILIDADES DEL EMPLEADOR	52	AJUSTANDO LA PRESIÓN DEL AIRE	59
OPERACIÓN		CARGANDO LOS FIJADORES	59-60
NOMBRE DE LAS PARTES	53	USO DE LA HERRAMIENTA	60-61
ESPECIFICACIONES	53	MÉTODOS DE FUNCIONAMIENTO	61-62
SELECCIÓN DE LOS FIJADORES	54	INSTALACIÓN DE PISOS MACHIHEMBROS	63
GRÁFICO PARA LA APLICACIÓN CORRECTA DE LOS FIJADORES	55	MANTENIMIENTO	
ACCESORIOS	55	MANTENIMIENTO E INSPECCIÓN	64-65
GRAPAS DISPONIBLES	55	MODIFICACIONES	65
APLICACIONES	56	SERVICIO Y REPARACIÓN	65
ANTES DE SU USO	56	TABLA PARA EL MANTENIMIENTO	65
		SOLUCIÓN DE PROBLEMAS PARA EL USUARIO	66-67
		VISTA DE LAS PARTES SUeltas	68
		LISTADO DE LAS PARTES	69

IMPORTANT SAFETY INFORMATION

Read and understand tool labels and all of the operating instructions, safety precautions and warnings in this manual before operating or maintaining this stapler. Failure to follow warnings could result in **DEATH** or **SERIOUS INJURY**.

Most accidents that result from the operation and maintenance of staplers are caused by the failure to observe basic safety rules and precautions. An accident can often be avoided by recognizing a potentially hazardous situation before it occurs, and by observing appropriate safety procedures.

Basic safety precautions are outlined in the “SAFETY” section of this manual and in the sections which contain the operation and maintenance instructions.

Hazards that must be avoided to prevent bodily injury or machine damage are identified by **DANGERS** and **WARNINGS** on the stapler and in this manual.

Never use this stapler for applications other than those specified in this manual.

DEFINITIONS OF SIGNAL WORDS

DANGER Indicates an imminently hazardous situation, which if not avoided, will result in death or serious injury.

WARNING Indicates a potentially hazardous situation, which if not avoided, could result in death or serious injury.

CAUTION Indicates a potentially hazardous situation, which if not avoided, may result in minor or moderate injury, or may cause machine damage.

NOTE Emphasizes essential information.

10 YEAR LIMITED WARRANTY – U.S. AND CANADA ONLY

Q.E.P. Co., Inc. (“QEP”) warrants to the original retail purchaser that this Porta-Nails brand product is free from defects in materials and workmanship for a period of ten (10) years from the date of purchase. In the unlikely event that a problem occurs, return the product along with proof of purchase to QEP, or a QEP authorized service center freight prepaid and insured, so that a determination of the fault can be made. If the fault is a result of defective materials or workmanship, a no-charge replacement or repair will be made, at our discretion. The product will be returned freight prepaid.

This warranty does not cover conditions or malfunctions resulting from accident, abuse or misuse, normal wear, neglect, or unauthorized attempted repairs. Driver blades, hammer handles, hammer caps, springs, o-rings, seals, pistons and other metal moving components are considered normally wearing parts that require periodical replacement and are not covered under this warranty unless our examination reveals defective material and or workmanship. Use genuine Porta-Nails replacement parts and fasteners for best performance. Purchaser assumes all risk of use, handling, and storage of the product not in strict accordance with the instructions. This warranty is not transferable.

THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER EXPRESS WARRANTIES. QEP DISCLAIMS ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. IN NO EVENT SHALL QEP BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL, SPECIAL, CONSEQUENTIAL OR PUNITIVE DAMAGES.

Some states and countries do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state and country to country.

SAFETY

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR USING FLOOR STAPLERS READ ALL INSTRUCTIONS

⚠ DANGER

1. OPERATORS AND OTHERS IN WORK AREA MUST WEAR SAFETY GLASSES WITH SIDE SHIELDS.



When operating the stapler, always wear eye safety glasses with side shields, and make sure others in the work area wear safety glasses, too.

Safety glasses must conform to the requirements of American National Standards Institute, ANSI Z87.1 and provide protection against flying particles both from the front and side.

The employer must enforce the use of safety glasses by the stapler operator and others in work area.

2. NEVER USE OXYGEN OR OTHER BOTTLED GASES. EXPLOSION MAY OCCUR.



Never use oxygen, combustible gases or any other bottled gases as a power source for the tool. Use of the above gases is dangerous, as the tool will explode. Use only clean, dry, regulated compressed air.

⚠ WARNING



3. NEVER POINT TOOL AT YOURSELF OR OTHERS IN WORK AREA.

Always assume the tool contains fasteners. Never point the tool at yourself, toward yourself or others whether it contains fasteners or not.

If fasteners are mistakenly driven, it can lead to severe injuries. Never engage in horseplay with the tool. Respect the tool as a working implement.

4. KEEP FINGERS AWAY FROM TRIGGER WHEN NOT DRIVING FASTENERS TO AVOID ACCIDENTAL OPERATION.

Never carry the tool with finger on safety trigger since you could drive a fastener unintentionally and injure yourself or someone else. Always carry the tool by the handle only.

5. CHOICE OF TRIGGERING METHOD IS IMPORTANT.

Please read and understand page 16-17 of "METHODS OF OPERATION."

6. DO NOT EXCEED 100 psi. (6.2 bar 6.3 kgf/cm²)



Do not exceed maximum recommended air pressure 100 psi (6.2 bar 6.3 kgf/cm²). Never connect the tool to pressure which potentially exceeds 200 psi (13.7 bar 14 kgf/cm²) as the tool can burst.

SAFETY (continued)

⚠ WARNING

7. ALWAYS WEAR EAR AND HEAD PROTECTION.

Always wear ear protection to protect your ears from loud noise. Always wear head protection to protect your head from flying objects.

8. STORE TOOL PROPERLY.

When not in use, the tool should be stored in a dry place. Keep out of reach of children. Lock the storage area. Do not store tool in a cold weather environment to prevent frost or ice formation on the tools operating valves and mechanisms that could cause tool failure.

9. KEEP WORK AREA CLEAN.

Cluttered areas invite injuries. Clear all work areas of unnecessary tools, debris, furniture, etc.

10. NEVER USE IN PRESENCE OF FLAMMABLE LIQUIDS OR GASES.

The tool produces sparks during operation. Never use the tool in sites containing lacquer, paint, benzene, thinner, gasoline, gases, adhesive agents, and other materials which are combustible or explosive.

11. KEEP VISITORS AWAY.

Do not let visitors handle the tool. All visitors should be kept away from work area.

12. DRESS PROPERLY.

Do not wear loose clothing or jewelry as they can be caught in moving parts. Rubber gloves and nonskid footwear are recommended when working indoors. Wear protective hair covering to contain long hair.

13. NEVER USE NON RELIEVING COUPLER ON TOOL.

If a non relieving coupler is used on the tool, the tool can remain charged with air after disconnecting and thus will be able to drive a fastener even after disconnecting. The tool and air hose must have a hose coupling such that all pressure is removed from the tool when the coupling joint is disconnected.

14. CHECK SAFETY BEFORE USE.

Make sure the safety trigger operates properly. Never use the tool unless the safety trigger is operating properly, otherwise the tool could drive a fastener unexpectedly. Do not tamper with or remove the safety trigger, otherwise the safety trigger becomes inoperable.

15. KEEP ALL SCREWS AND COVERS TIGHTLY IN PLACE.

Keep all screws and covers tightly mounted. Check their condition periodically. Never use the tool if parts are missing or damaged.

16. DO NOT LOAD FASTENERS WHILE RAM CAP IS CONTACTED OR SAFETY TRIGGER IS OPERATED.

When loading fasteners into the tool or when connecting the air hose,

- 1) Do not contact the ram cap.
- 2) Do not depress the safety trigger; and
- 3) Keep the tool pointed downward.

17. KEEP FACE, HANDS AND FEET AWAY FROM DISCHARGE AREA DURING USE.

Never place your face, hands or feet closer than 8 inches (200 mm) from discharge area. A serious injury can result if the fasteners are deflected by the work piece, or are driven away from the point of entry.

SAFETY (continued)

⚠ WARNING

18. PLACE TOOL PROPERLY ON WORK PIECE.

Do not drive fasteners on top of other fasteners or with the tool at too steep of an angle; the fasteners can ricochet and hurt someone.

19. BE CAREFUL OF DOUBLE FIRE DUE TO RECOIL.

Keep face, hands and body away from the discharge area of the tool. The tool may bounce from the recoil of driving a fastener and an unwanted second fastener may be driven possibly causing injury.

20. DO NOT DRIVE FASTENERS INTO THIN BOARDS OR NEAR CORNERS AND EDGES OF WORK PIECE.

The fasteners can be driven through or away from the work piece and hit someone.

21. NEVER DRIVE FASTENERS FROM BOTH SIDES OF A WALL AT THE SAME TIME.

The fasteners can be driven into and through the wall and hit a person on the opposite side.

22. CHECK FOR LIVE WIRES.

Avoid the risk of severe electrical shock by checking for live electrical wires that may be hidden by walls, floors or ceilings. Turn off the breaker switch to ensure there are no live wires.

23. NEVER CARRY TOOL BY HOSE.

24. DO NOT OVER REACH.

Keep proper footing and balance at all times.

25. NEVER USE TOOL WHICH IS DEFECTIVE OR OPERATING ABNORMALLY.

If the tool appears to be operating unusually, making strange noises, or otherwise appears defective, stop using it immediately and arrange for repairs by a PORTA-NAILS authorized service center.

26. DO NOT DISCONNECT AIR HOSE FROM TOOL WITH FINGER ON TRIGGER.

The tool can operate when re-connected to an air supply.

27. DISCONNECT AIR HOSE FROM TOOL WHEN:

- 1) Doing maintenance and inspection;
- 2) Loading fasteners;
- 3) Clearing a jam;
- 4) It is not in use;
- 5) Leaving work area;
- 6) Moving it to another location; and
- 7) Handing it to another person.

Never attempt to clear a jam or repair the tool unless you have disconnected air hose from the tool and removed all remaining fasteners from the tool. The tool should never be left unattended since people who are not familiar with the tool might handle it and injure themselves.

28. STAY ALERT.

Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate the tool when you are tired. The tool should never be used by you if you are under the influence of alcohol, drugs or medication that makes you drowsy.

29. HANDLE TOOL CORRECTLY.

Operate the tool according to the Manual. Never allow the tool to be operated by children, individuals unfamiliar with its operation or unauthorized personnel.

SAFETY (continued)

⚠ WARNING

30. NEVER USE TOOL FOR APPLICATIONS OTHER THAN THOSE SPECIFIED IN THIS MANUAL.

31. HANDLE TOOL CAREFULLY.

Because of high air pressure in the tool, cracks in the surface are dangerous. To avoid this, do not drop the tool or strike the tool against hard surfaces; and do not scratch or engrave signs on the tool. Handle the tool carefully.

32. MAINTAIN TOOL WITH CARE.

Keep the tool clean and lubricated for better and safer performance.

33. USE ONLY PARTS, ACCESSORIES OR FASTENERS SUPPLIED OR RECOMMENDED BY PORTA-NAILS.

Unauthorized parts, accessories, or fasteners may void your warranty and can lead to malfunction and resulting injuries. Only service personnel trained by PORTA-NAILS, distributor or employer shall repair the tool.

34. NEVER MODIFY OR ALTER A TOOL.

Doing so may cause it to malfunction and personal injuries may result.

⚠ WARNING

1. NEVER use a hammer with a loose head or splintered handle.
2. Do not tie, tape, or otherwise disable the safety trigger as this could result in accidental discharge of the tool causing injury to yourself and others.
3. Do not strike the ram/actuator without pulling the safety trigger. Hitting the tool with the safety interlock engaged will severely damage the safety mechanism and the tool. This abuse and damage is not covered by the warranty.

EMPLOYER'S RESPONSIBILITIES

1. Ensure that this MANUAL is available to operators and personnel performing maintenance.
2. Ensure that tools are used only when operators and others in work area are wearing EYE PROTECTION.
3. Enforce the use of EYE PROTECTION by operators and others in work area.
4. Keep tools in safe working order.
5. Maintain tools properly.
6. Ensure that tools which require repair are not further used before repair.

**SAVE THIS MANUAL AND
KEEP IT AVAILABLE FOR OTHERS!**

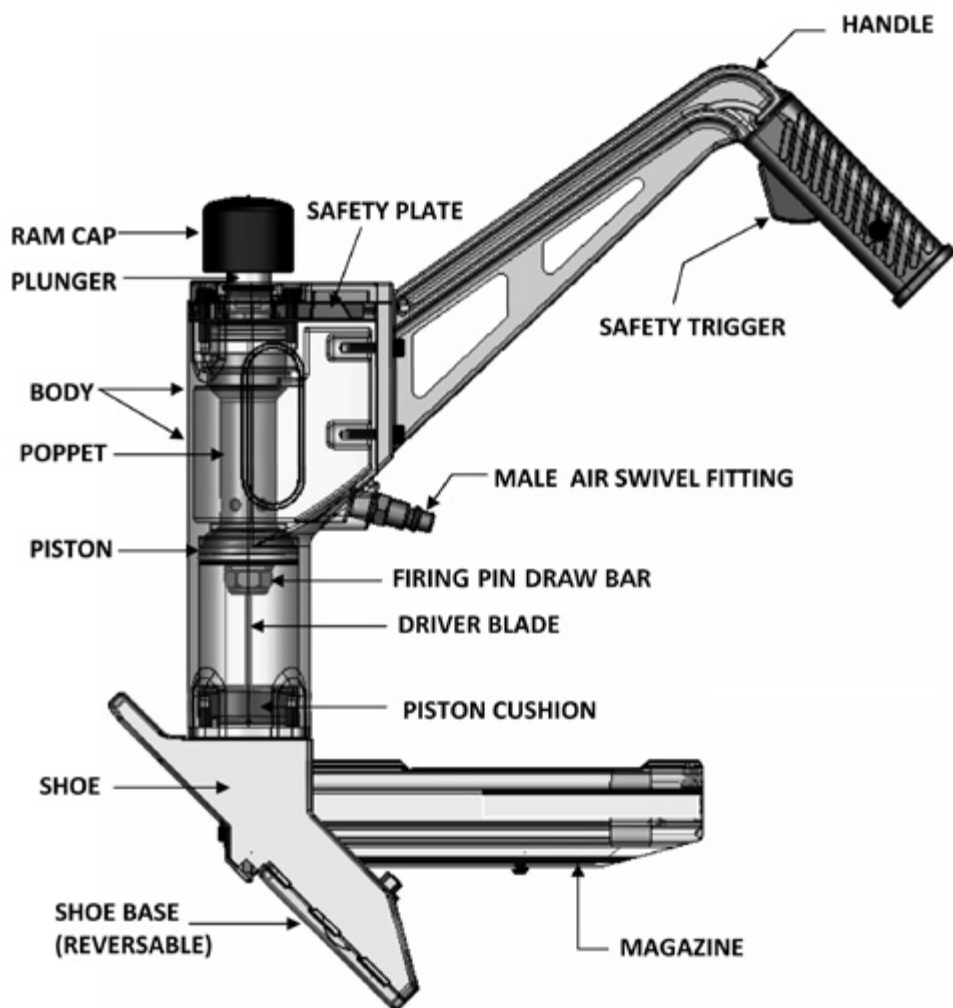
OPERATION

Note:

The information contained in this manual is designed to assist you in the safe operation of the stapler.

Some illustrations in this manual may show details or attachments that differ from those on your stapler.

NAME OF PARTS



SPECIFICATIONS

Model	472A
Operation Pressure	70-100 psi
Actuation	Hammer Actuate with Safety Interlock
Dimensions (Length x Height x Width)	18" x 21-1/2" x 3-1/2" (453 mm x 545 mm x 80 mm)
Weight	11 lbs.
Nail Capacity	150 staples
Air Consumption	0.027 ft ³ /cycle @ 70 psi 0.039 ft ³ /cycle @ 100 psi 0.76 ltr/cycle 70 psi (4.9 bar / 4.92 kgf/cm ²) 1.11 ltr/cycle 100 psi (7 bar / 7.02 kgf/cm ²)
Air Inlet	3/8" NPT Thread

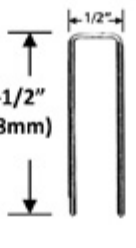
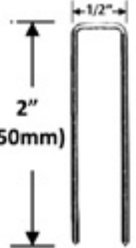
FASTENER SELECTION

Only fasteners shown in the table below can be driven with this tool.

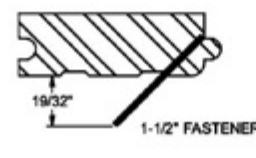
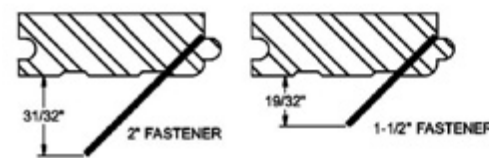
⚠ WARNING

Be sure to use only genuine PORTA-NAILS Staples for the 472A. The use of any other fasteners can result in tool malfunction and/or fastener breakdown, leading to serious injury.

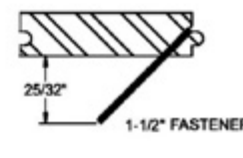
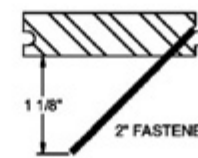
DIMENSIONS OF STAPLES

15-1/2 GAUGE STAPLE	MIN.	MAX
		

3/4" FLOORING

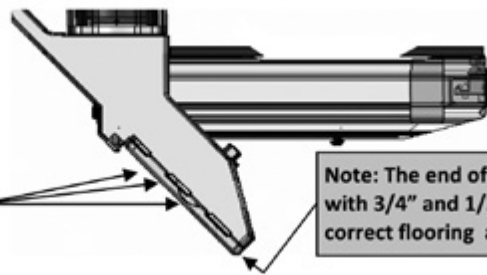


1/2" FLOORING



The 472A Pneumatic Floor Stapler, with the standard shoe, drives 1-1/2" and the 2" 15-1/2 Ga staples into the tongue and groove flooring at a 45 degree angle. The orientation of the fastener is as depicted above. To convert from 3/4" flooring to 1/2" flooring simply (loosen and remove shoe pad screws x3) and reverse the shoe pad of the stapler shoe.

Loosen Shoe Pad screws and rotate Shoe Pad 180° for nailing 1/2" flooring



Note: The end of the pad is marked with 3/4" and 1/2" indicating the correct flooring application.

FASTENER APPLICATION CHART

FASTENER	APPLICATION	T&G FLOORING THICKNESS
2" 15-1/2 Ga Staple	• Angle staple onto 5/8" - 3/4" underlayment over joist construction	• 3/8", 1/2", 9/16", 5/8", 3/4", 33/32"
	• Surface (face) nail onto 5/8" - 3/4" underlayment over joist construction	
1-1/2" 15-1/2 Ga Staple	• Angle staple onto 5/8" - 3/4" underlayment over concrete slab or hydronic coil heating systems	• 3/4", 33/32"
	• Surface (face) nail onto 3/4" underlayment over concrete slab or hydronic coil heating systems	• 5/8" - 33/32"

ACCESSORIES

⚠ WARNING

Accessories other than those shown below could lead to malfunctioning which results in injuries.

STANDARD ACCESSORIES

1. Mallet
2. Wrench Set (Service Parts Kit)
3. Pneumatic Tool Lubricant
4. Safety Goggles
5. Reversible Shoe Base
6. Swivel Air Inlet Connector
7. Carrying Case

OPTIONAL ACCESSORIES

1. 9/16" - 3/4" Pre-finished (wide profile) Flooring Shoe (Code No. 47395)
2. Floor tightening and straightening jack (Code No. 47100)

AVAILABLE STAPLES

47271: 1-1/2" Crown Staples, 15½ Ga, BCS Type (1000/pk)

47261: 2" Crown Staples, 15½ Ga, BCS Type (1000/pk)

4723: 2" Crown Staples, 15½ Ga, BCS Type (7700/pk)

Note:

Accessories are subject to change without any obligation on the part of PORTA-NAILS.

APPLICATIONS

For installation of 1/2", 5/8" and 3/4" tongue and groove solid wood and engineered hardwood flooring.

BEFORE OPERATION

Read over section titled "SAFETY" (pages 4 - 7)

Make sure of the following before operation.

WORKING ENVIRONMENT

⚠ WARNING

- No flammable gas, liquid or other flammable objects at worksite,
- Clear the area of children or unauthorized personnel.

AIR SUPPLY

⚠ DANGER



- NEVER use oxygen or other bottled gases. Explosion may occur.

⚠ WARNING

- Never connect tool to pressure which potentially exceeds 200 psi (13.7 bar 14 kgf/cm²).
- Never use non relieving coupler on tool.

1. Power Source

- Use only clean, dry, regulated compressed air as a power source for this tool
- Air compressors used to supply compressed air to this tool must comply with the requirements of the latest version of ANSI Standard B 19.3 "Safety Standard For Compressors For Process Industries."
- Moisture or oil in the air compressor may accelerate wear and corrosion in the tool. Drain daily.
- Air volume is as important as air pressure. The air volume supplied to the tool may be inadequate because of undersized fittings and hoses or from the effects of dirt and water in the system. Restricted air flow will prevent the tool from receiving an adequate volume of air, even though the pressure reading is high. The results will be slow operation, jamming, miss-feeds or reduced driving power. Before evaluating tool problems for these symptoms, trace the air supply from the tool to the supply source for restrictive connectors, swivel fittings, low points containing water and anything else that would prevent full volume flow of air to the tool.

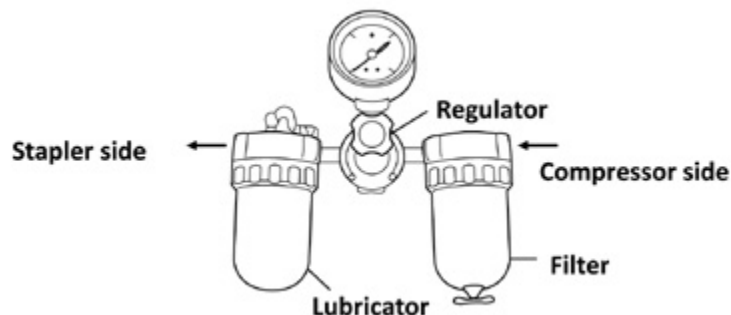
2. Filter-Regulator-Lubricator

- A pressure regulator with an operating pressure of 0-125 psi (0-8.6 bar 0-8.8 kgf/cm²) is required to control the operating pressure for safe operation of this tool. Do not connect this tool to air pressure which can potentially exceed 200 psi as tool may fracture or burst, possibly causing injury
- Filter-Regulator-Lubricator units supply an optimum condition for the tool and extend the tool life.

AIR SUPPLY (continued)

These units should always be used

- Filter** The filter removes moisture and dirt mixed in compressed air. Drain daily unless fitted with an automatic drain. Keep the filter clean by regular maintenance.
- Regulator** The regulator controls the operating pressure for safe operation of the tool. Inspect the regulator before operation to be sure it operates properly.
- Lubricator** The lubricator supplies an oil mist to the tool. Inspect the lubricator before operation to be sure the supply of lubricant is adequate. Use pneumatic tool lubricant.



3. Air Hose

Air hoses should have a minimum of 150 psi (10.4 bar 10.6 kgf/cm²) working pressure rating or 150 percent of the maximum pressure that could be produced in the air system. The supply hose should contain a fitting that will provide "quick disconnecting" from the male plug on the tool.

4. Hose Coupling

Install a male plug on the tool which is free flowing and which will release air pressure from the tool when disconnected from the supply source. This tool uses a 3/8" NPT. male plug. The inside diameter should be .275" (7mm) or larger. The fitting must be capable of discharging tool air pressure when disconnected from the air supply.

5. Air Consumption

The tool requires 4.2 cfm of free air to operate at the rate of 60 fasteners per minute @ 80 psi. Take the actual rate at which the tool will be run to determine the amount of air required. For instance, if your fastener usage averages 30 fasteners per minute, you need 50% of the tool's cfm.

6. Operating Pressure

70 - 100 psi. Select the operating pressure within this range for best fastener performance. DO NOT EXCEED THIS RECOMMENDED OPERATING PRESSURE.

LUBRICATION

Frequent, but not excessive, lubrication is required for best performance. Oil added through the air line connection will lubricate the internal parts. Use Pneumatic tool Lubricant, Mobil Velocite #10, or equivalent. Do not use detergent oil or additives as these lubricants will cause accelerated wear to the seals and Piston Cushion in the tool, resulting in poor tool performance and frequent tool maintenance. If no airline lubricator is used, add oil during use into the air fitting on the tool once or twice a day. Only a few drops of oil at a time are necessary. Too much oil will only collect inside the tool and will be noticeable in the exhaust cycle.

COLD WEATHER CARE

For cold weather operation, near and below freezing, the moisture in the air line may freeze and prevent tool operation. We recommend the use of WINTER FORMULA air tool lubricant (NEW-MATIC Winter Formula or equivalent) or permanent anti freeze (ethylene glycol) as a cold weather lubricant.

⚠ CAUTION

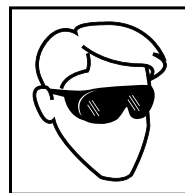
Do not store tools in a cold weather environment to prevent frost or ice formation on the tools operating valves and mechanisms that could cause tool failure.

NOTE: Some commercial air line drying liquids are harmful to O-rings and seals – do not use these low temperature air dryers without checking compatibility.

⚠ CAUTION

Do not operate the tool at high pressure without fasteners.

TESTING THE TOOL



⚠ DANGER

Operators and others in work area MUST wear safety glasses with side shields which conforms to ANSI Z87.1 specifications.

⚠ DANGER

- **Never use tool unless safety trigger is working properly**
 - **Manufacturer recommends before each use, check all screws and nuts to make sure they are tight and have not "jarred loose" from vibration and use.** (Shoe, Shoe Base and Pad, Magazine, Magazine Retainer Bracket, Handle, etc.). Manufacturer recommends before each use, check the Driver Blade tip for deformation & breakage to prevent improper driving of fasteners and/or to prevent damage to the tool and Flooring. Before actually beginning the fastening work, test the tool by using the check list below. Conduct the tests in the following order. If abnormal operation occurs, stop using the tool and contact a PORTA-NAILS authorized service center immediately.
- 1) Adjust the air pressure to 70 psi (4.8 bar , 4.9 kgf/cm²)**
 - Connect the air hose.
 - Do not load any fasteners in the tool.
 - The tool must not leak air.
 - 2) Pull the safety trigger.**
 - The tool must not operate.

TESTING THE TOOL (continued)

- 3) Remove the finger from the trigger and contact the ram cap.
 - The tool must not operate.
- 4) First, pull the safety trigger. Next, contact the ram cap.
 - The tool must operate.

ADJUSTING AIR PRESSURE

⚠ WARNING



- Do not exceed 100 psi (6.2 bar 6.3 kgf/cm²)

Adjust the air pressure at recommended operating pressure 70 – 100 psi according to the length of fasteners and the hardness of workpiece. The correct air pressure is the lowest pressure which will do the job. Using the tool at a higher than required air pressure unnecessarily over stresses the tool.

LOADING FASTENERS

⚠ WARNING

- When loading fasteners into the tool,
 1. Do not contact the ram cap
 2. Do not depress the safety trigger; and
 3. Keep the tool pointed downward

TO PREVENT ACCIDENTAL INJURIES:

Never place a hand or any other part of the body in tool discharge area of tool while the air supply is connected.

Never point the tool at anyone else.

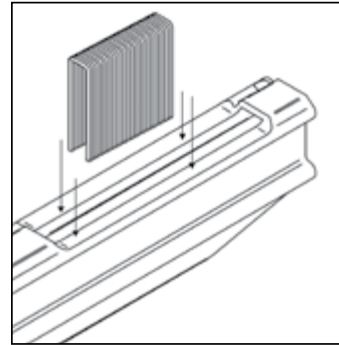
Never engage in horseplay.

Never pull the trigger unless nose is directed at the work.

Always handle the tool with care.

Do not pull the trigger or depress the trip mechanism while loading the tool.

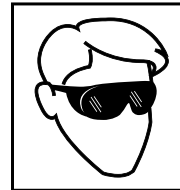
LOADING FASTENERS (continued)



Insert 15-1/2 Ga 1/2" Crown Staples in the top of the magazine as shown. Engage pusher assembly. The tool is now ready to operate.

TOOL OPERATION

Read section titled "SAFETY" (pages 4-7)



⚠ DANGER

- Operators and others in work area **MUST** wear safety glasses with side shields which conforms to ANSI Z87.1 specification.



⚠ WARNING

- NEVER point tool at yourself or others in work area.
- Keep fingers **AWAY** from trigger when not driving fasteners to avoid accidental operation.
- Never place your face, hands or feet closer than 8 inches (200 mm) from discharge area when using. The tool may bounce from the recoil of driving a fastener and an unwanted second fastener may be driven possibly causing injury.
- Check operation of the safety mechanism frequently. Do not use the tool if the safety is not working correctly as accidental driving of a fastener may result. Do not interfere with the proper operation of the safety mechanism.
- The safety trigger is a safety device and should only be pulled when the tool is in proper position on the work surface and before the ram/actuator is struck with the mallet.
- Do not tie or tape down the safety trigger as the tool could discharge if dropped on the plunger. The tool will not operate unless the trigger is pulled before striking the ram/actuator with the mallet.
- Do not use the safety as a disabling mechanism for the ram/actuator in order to use the tool to rack the wood. This will severely damage the mechanism and the tool. This abuse and damage is not covered by the warranty. Use the mallet to rack the flooring, not the tool.
- Do not strike the ram/actuator without pulling the safety trigger! Hitting the tool with the safety engaged will damage the safety mechanism and the tool.

TOOL OPERATION (continued)

- Do not drive fasteners on top of other fasteners or with tool at too steep of an angle; fasteners can ricochet and hurt someone.
- Do not strike the ram/actuator or any part of the tool with the metal portion of the mallet. Use the rubber capped end only to prevent possible injury and/or damage to the tool.
- Do not drive fasteners into thin boards or near corners and edges of work piece. Fasteners can be driven through or away from work piece and hit someone.
- Do not overdrive fasteners. NWFA (National Wood Flooring Association) states that one reason for split tongues is overdriving.
- Never use tool which is defective or operating abnormally.
- Do not use tool as a hammer.
- Disconnect air hose from tool when:
 - 1) It is not in use;
 - 2) Leaving work area;
 - 3) Moving it to another location; and
 - 4) Handing it to another person.
- Wear safety glasses and safety shoes for protection against foreign objects.
- Never use a Hammer with a loose head or splintered handle.
- Use only fasteners from Porta-Nails.
- Air supply hoses should have a minimum working pressure rating of 150 psi or 150 percent of the maximum pressure produced in the power source, whichever is higher.
- Check all hoses before connecting to ensure that they are free from dirt, grit, or particles that could alter the performance of the tool.
- An airline Filter and In-Line Air Regulator adjustable to 125 psi max are required.
- NEVER use a defective tool. Replace worn or damaged parts immediately. Be sure that the Safety Trigger and operating mechanisms operate correctly and that all screws and seals are securely tightened at all times.

METHODS OF OPERATION

After connection with power source is made, check to be sure that the airline Regulator pressure is 70-90 psi. Note: Some flooring wood species /materials may require a higher pressure in order to countersink the fastener. Harder more dense Flooring wood species requires more pressure than typical Oak or Maple flooring. Face Nailing requires approximately 5 psi or more than Angle Nailing.

Ensure that tool is in proper working order and that there is no leaking of air. If there is an air leak, Disconnect Immediately! Arrange for repairs by a Porta-Nails authorized service center. After being sure tool is operable, place tool in position to be used. Always place the tool in proper position against the flooring to be fastened before depressing the trigger and striking the ram.

The Model 472A Pneumatic Flooring Stapler has a safety trigger that prevents accidental operation if ram cap is hit while connected to power source. Squeeze safety lever to enable the tool. Releasing the safety lever re-engages the safety and renders the tool inoperable. To operate tool, depress safety trigger while tool is in position of use, and tap the ram cap with a minimal stroke from the hammer. If on the first initial operation a fastener does not eject into the flooring, repeat hammer blow. This will ensure that the driver blade/Piston is properly reset to allow the driver blade/piston to be in the correct position to drive the fastener.

METHODS OF OPERATION (continued)

DO NOT OVERPOWER THE TOOL—A 90lb static force will operate the tool. This is easily achieved by a tap of the Hammer. If the Flooring is warped or bowed, the ram can be hit firmly to tighten the flooring. Try to avoid this constant wear, as abusive blows by the hammer could damage tool and / or internal parts.

DO NOT HIT THE TOOL HARD

This tool is pneumatically powered and requires only actuation by depressing the safety trigger and tapping the ram head.

Note: The 472A Pneumatic Flooring Stapler will not drive a fastener if the ram cap is struck by hammer and the safety trigger is not depressed.

The 472A Pneumatic Flooring Stapler is user-friendly and following these simple instructions, will insure a very high quality hardwood flooring installation.

If the fastener is not properly seated, increase pressure incrementally until fastener is seated.

DO NOT EXCEED 100 PSI!

⚠ WARNING

- Keep your finger off the trigger except during fastening operation, because serious injury could result if the contact ram accidentally contacts you or others in the work area.
- Keep hands and body away from the discharge area. The tool may bounce from recoil of driving a fastener and unwanted subsequent fastener may be driven, possibly causing injury.
- Some types of loaded fasteners can spark out of the muzzle during a driving operation. Exercise caution!

INSTALLING TONGUE AND GROOVE FLOORING

Caution regarding use of this tool to install pre-finished flooring.

This tool was designed for use in installing unfinished hardwood flooring. It can be used to install pre-finished flooring when used with the pre-finish flooring accessory shoe; however, caution must be used to ensure that the finish is not damaged by the tool. In all flooring applications, it is recommended that the tool be tested on a sample section to be certain that the tool and technique of use do not leave marks on the finish. This procedure should be followed before each job due to variations in flooring and tool condition.

After squaring the floor and allowing for expansion as recommended by the Wood Flooring Industry (NWFA and MFMA), install felt vapor barrier and use chalk line to identify location of subfloor nails prior to racking wood to be installed. This will help prevent hitting subfloor nails which can cause damage to the driver blade and jamming. Place the grooved edge of the first row of flooring towards the wall on the side of the room from which you are starting.

Face nail first four (4) rows of flooring.

Place the groove of the fifth row of flooring over the tongue of the fourth row of flooring and tighten using the hammer. Position the nailer on the flooring; depress the safety trigger, and impact the ram head of the tool with the mallet to actuate the nailer.

INSTALLING TONGUE AND GROOVE FLOORING (continued)

Slide the tool along the tongue of the flooring (8"—10") to the location at which you desire to place the next fastener.

Continue until you have completely fastened all but the last five (5) rows of flooring. Install and face nail in place the remaining five (5) rows of flooring.

These steps are provided as a simple guideline for proper installation technique. Should you encounter a situation not covered here or have additional questions regarding the 472A Pneumatic Flooring Stapler and its use please contact us at (866) 435-8665. Should you require detailed information regarding wood flooring installation we suggest you contact:

National Wood Flooring Association

800-422-4556

Visit their web site <http://www.woodfloors.org>.

or

Maple Flooring Manufacturers Association, Inc.

847-480-9138

Visit their web site <http://www.maplefloor.org>.

MAINTENANCE

NOTE: The information contained in this Manual is designed to assist you in the safe maintenance of the tool. Some illustrations in this Manual may show details or attachments that differ from those on your own tool.

MAINTENANCE AND INSPECTION

Read section titled "SAFETY" (pages 4-7)

! WARNING

- **Disconnect air hose and remove all fasteners from tool when:**

- 1) doing maintenance and inspection; and
- 2) clearing a jam

1. Resetting the Piston / Driver Blade

- Disconnect from the air source
- Unload all of the fasteners from the magazine.
- Make sure there are no fasteners in the guide chamber.
- Reconnect the air source to the tool.
- While squeezing the safety lever, push the ram down and hold for three (3) seconds and release.
- Load fasteners and proceed with the operation of the tool

2. Inspecting the magazine

- DISCONNECT THE AIR HOSE
- Clean the magazine. Remove dust or wooden debris which may have accumulated in the magazine

MAINTENANCE AND INSPECTION (continued)

3. Storing

- When not in use for an extended period, apply a thin coat of the lubricant to the steel parts to avoid rust.
- Do not store the tool in a cold weather environment. When not in use, the tool should be stored in a warm and dry place. Keep out of reach of children.

4. Maintenance Chart (see page 20)

5. Operator Troubleshooting (see page 20 - 21)

6. Service Parts List (see page 23)

A. Ref No.

B. Part No.

C. Description

! CAUTION

- **Repair, modification and inspection of PORTA-NAILS Power tools must be carried out by a PORTA-NAILS Authorized Service Center. This parts list will be helpful if presented with the tool to the PORTA-NAILS Authorized Service Center when requesting repair or other maintenance. In the operation and maintenance of power tools, the safety regulations and standards prescribed in each country must be observed.**

MODIFICATIONS:

PORTA-NAILS tools are constantly being improved and modified to incorporate the latest technological advancements. Accordingly, some parts (i.e.: part numbers and/or design) may be changed without prior notice.

SERVICE AND REPAIRS

! WARNING

- **Only service personnel trained by Porta-Nails, distributor or employer shall repair the tool.**
- **Use only Porta-Nails parts supplied or recommended by Porta-Nails for repair**

All quality tools will eventually require servicing or replacement of parts because of wear from normal use.

In order to achieve the optimal performance of the 472A Pneumatic Flooring Stapler, preventative maintenance is recommended.

NOTE: Specifications are subject to change without any obligation on the part of PORTA-NAILS.

MAINTENANCE CHART

ACTION	WHY	HOW
Drain air line filter daily	Prevent accumulation of moisture and dirt.	Open manual petcock
Keep lubricator filled	Keep the tool lubricated	Fill with pneumatic tool lubricant
Clean filter element then blow air through filter in direction opposite to normal.	Prevent clogging of filter with dirt.	Follow manufacturer's instructions.
Clean magazine and feeder mechanism.	Prevent a jam.	Blow clean daily.
Keep safety trigger working properly.	Promote operator safety and efficient tool operation	Blow clean daily.
Drain air compressor.	Keep the tool operating properly.	Open petcock on air compressor tank.

OPERATOR TROUBLESHOOTING

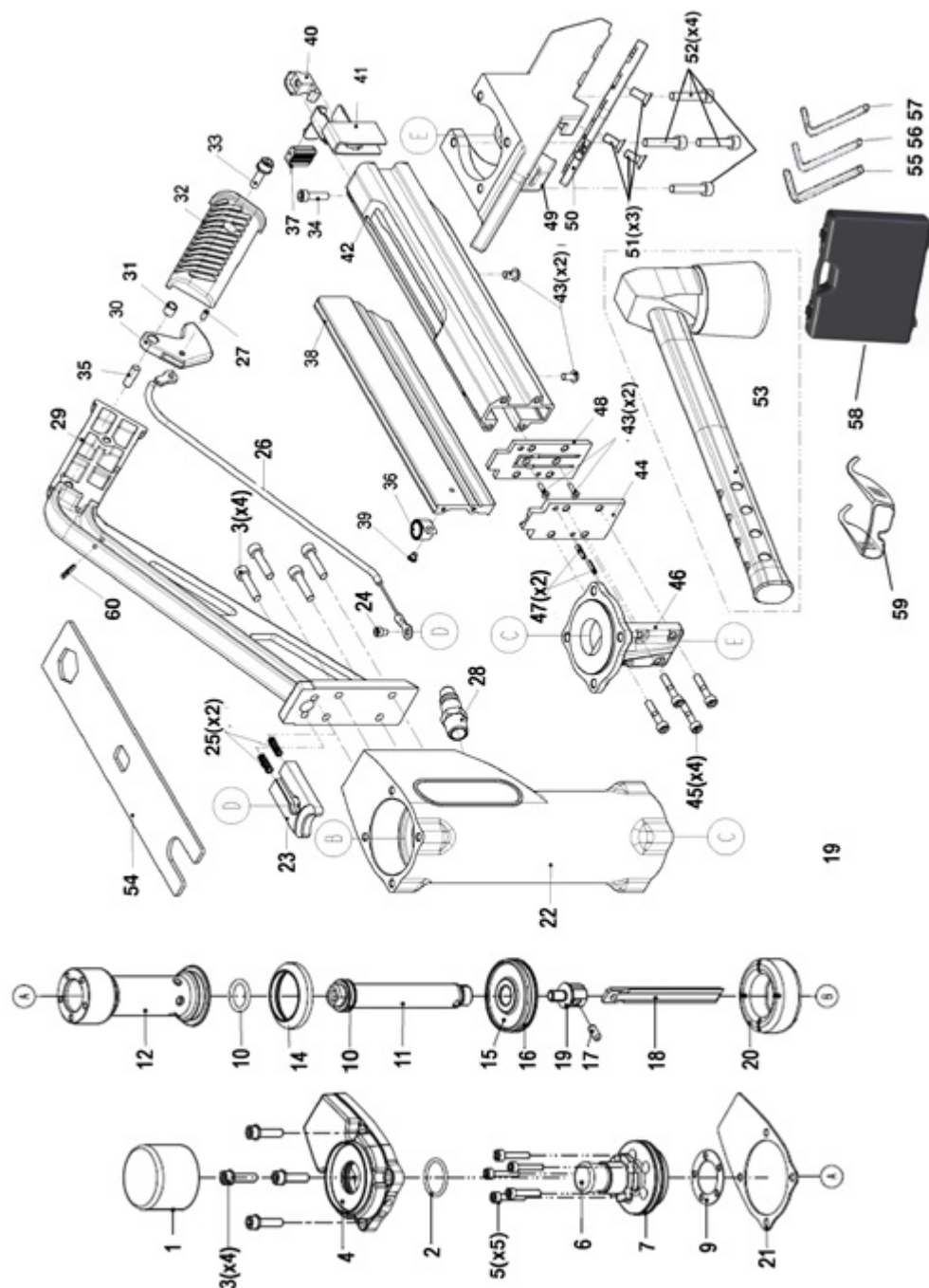
Most minor problems can be resolved quickly and easily using the table below. If problems persist, contact PORTA-NAILS or it's authorized service center for assistance.

PROBLEM / QUESTION	CAUSE	CORRECTIVE ACTION
Trigger valve housing leaks air.	O-ring cut or cracked	Contact PORTA-NAILS for replacement
Trigger valve stem leaks air.	O-ring/seals cut or cracked	Contact PORTA-NAILS for replacement
Frame / nose leaks air	Loose nose screws	Tighten and recheck
	O-ring is cut or cracked	Contact PORTA-NAILS for replacement
	Piston cushion is cracked or worn	Contact PORTA-NAILS for replacement
Frame / cap leaks air	Damaged seal	Contact PORTA-NAILS for replacement
	Loose cap screw	Tighten and recheck
Failure to cycle	Air supply restriction	Check air supply equipment
	Tool dry, lack of lubrication	Use air tool lubricant
	Worn head valve O-rings	Contact PORTA-NAILS for replacement

OPERATOR TROUBLESHOOTING (continued)

PROBLEM / QUESTION	CAUSE	CORRECTIVE ACTION
Lack of power; slow to cycle	Tool dry, lack of lubrication	Use air tool lubricant
	Broken cylinder cap spring	Contact PORTA-NAILS for replacement
	O-rings/seals cut or cracked	Contact PORTA-NAILS for replacement
	Exhaust blocked	Contact PORTA-NAILS for replacement
	Dirt/tar build-up on driver	Contact PORTA-NAILS for replacement
	Head valve dry	Contact PORTA-NAILS for replacement
	Air pressure too low	Check air supply equipment
Skipping fasteners; intermittent feed	Worn piston cushion	Contact PORTA-NAILS for replacement
	Tar/dirt in driver channel	Contact PORTA-NAILS for replacement
	Air restriction/inadequate, air flow through quick disconnect socket and plug.	Replace quick disconnect fitting.
	Worn piston O-ring	Contact PORTA-NAILS for replacement
	Tool dry, lack of lubrication	Use air tool lubricant
	Damaged pusher spring	Contact PORTA-NAILS for replacement
	Low air pressure.	Check air supply equipment
	Loose magazine nose screws	Tighten all screws
	Fasteners too short for tool	Use only recommended PORTA-NAILS fasteners
	Bent fasteners	Discontinue use of these fasteners
	Wrong size fasteners.	Use only recommended PORTA-NAILS fasteners
	Broken/chipped driver	Contact PORTA-NAILS for replacement
	Dry/dirty magazine	Clean / lubricate; use air tool lubricant
	Worn magazine	Contact PORTA-NAILS for replacement
Fasteners jam in tool	Driver channel worn	Contact PORTA-NAILS for replacement
	Wrong size fasteners	Use only recommended fasteners
	Bent fasteners	Discontinue use of these fasteners
	Loose magazine nose screws	Tighten all screws
	Broken/chipped driver	Contact PORTA-NAILS for replacement

EXPLODED VIEW



PARTS LIST

REF. NO.	PART NO.	DESCRIPTION
1	47301	Ram Cap
2	47302	O-ring—Cap
3	47303	Screw - Cap
4	47304	Cap
5	47305	Screw—Plunger
6	47306	Plunger
7	47307	O-ring—Plunger
9	47311	Gasket
10	47308	O-ring—Piston Rod
11	47330	Piston Rod
12	47312	Poppet
14	47322	Seal—Poppet O.D.
15	47318	Piston
16	47315	O-ring—Piston
17	47310	Ball Pin
18	47401	Driver Blade
19	47320	Firing Pin Drawbar
20	47323	Piston Cushion
21	47321	Plate
22	47319	Body
23	47335	Safety Plate
24	47346	Screw - Safety Plate
25	47349	Spring—Safety
26	47351	Cable
27	47383	Pin—Safety
28	47352	Quick Connect Male
29	47354	Handle
30	47353	Safety Trigger
31	47384	Spacer—Trigger
32	47373	Cap—Handle
33	47374	Screw—Handle Cap
34	47337	Screw—Mag. Std. Off
35	47354	Pin—Safety Trigger

REF. NO.	PART NO.	DESCRIPTION
36	47344	Spring—Con. Force
37	47405	Rubber Cover
38	47406	Staple Guide Unit
39	47407	Screw—Spring
40	47408	Latch
41	47409	Pusher Finger
42	47410	Magazine
43	47411	Screw—Nose
44	47412	Driver Guide Plate
45	47413	Screw—Foot/Mag.
46	47414	Foot
47	47332	Spring Pin—Foot
48	47415	Nose Plate
49	47327	Shoe
50	47325	Shoe Base
51	47324	Screw Shoe Base
52	47326	Screw-Shoe/Foot
53	47392	Mallet
54	47388	Wrench
55	47389	Hex Wrench 3mm
56	47390	Hex Wrench 4mm
57	47391	Hex Wrench 5mm
58	47387	Carry Case
59	50170	Safety Glasses
60	47379	Roll Pin
Not Shown	47364	Hammer Cap

INFORMATIONS IMPORTANTES SUR LA SÉCURITÉ

Lisez attentivement et comprenez les étiquettes d'outil et les consignes d'utilisation, les mesures de sécurité et les étiquettes d'avertissement dans le manuel d'utilisateur avant d'utiliser ou d'entretenir cette cloueuse. Le non-respect de cet avertissement pourrait causer de GRAVES BLESSURES ou même la MORT.

La plupart des accidents qui résultent du fonctionnement et de l'entretien des cloueuses sont provoqués par le manque d'observer des règles ou des précautions de base de sûreté. Un accident peut souvent être évité en identifiant une situation potentiellement dangereuse avant qu'il se produise et en prenant des mesures de sécurité appropriées.

Des mesures de sécurité fondamentales sont précisées dans la section "SÉCURITÉ" de ce manuel ainsi que dans les sections qui contiennent les instructions sur l'utilisation et l'entretien.

Des risques qui doivent être évités afin de prévenir les blessures et pour ne pas endommager la machine sont indiqués avec DANGERS et AVERTISSEMENTS sur la cloueuse et dans ce manuel.

Ne jamais utiliser cette cloueuse pour d'autres applications que celles mentionnées dans ce manuel.

DÉFINITIONS DES MOTS-INDICATEURS

DANGER Indique une situation extrêmement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, aura pour conséquences des blessures graves ou mortelles.

AVERTISSEMENT Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, aura pour conséquences des blessures graves ou mortelles.

ATTENTION Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, aura pour conséquences des blessures légères ou de gravité modérée ou peut entraîner des dommages à la machine.

REMARQUE Souligne les informations essentielles.

GARANTIE LIMITÉE DE 10 ANS - POUR LES ÉTATS-UNIS ET LE CANADA SEULEMENT

En vigueur à partir du 1er mai 2013, Q.E.P. Co., Inc. ("QEP") accorde au premier acheteur dix (10) ans de garantie pour ce produit de marque Porta-Nails pour tout défaut de matériel et de fabrication. Dans le cas peu probable où un problème arriverait, retourner le produit défectueux accompagné d'une preuve d'achat à QEP, ou à un centre de service autorisé de QEP, fret prépayé et assuré, pour déterminer le défaut. Si la faute est causée par un défaut de matériel ou de fabrication, un remplacement ou une réparation sera effectué sans frais, à notre discrétion. Le produit sera retourné en fret prépayé.

Cette garantie exclut les conditions ou le mauvais fonctionnement causé par des accidents, mauvais usage, abus, ou réparations non autorisées. Les enfonceurs, manches et ancrage à frappe, ressorts, bagues, joints, pistons et d'autres pièces mobiles en métal sont considérés comme des pièces d'usure qui doivent être remplacés périodiquement et ne sont pas couverts sous cette garantie à moins que notre examen révèle un défaut de matériel ou de fabrication. Utiliser uniquement les pièces de remplacement et des fixations de QEP pour garantir une meilleure performance. L'acheteur assume tout risque d'utilisation, de manipulation et entreposage du produit n'étant pas strictement conforme à l'étiquette. Cette garantie n'est pas transférable.

CETTE GARANTIE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE. QEP SE DÉSENGAGE EXPRESSÉMENT DE TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE COMMERCIALISATION OU D'ADAPTATION DANS QUELQUE BUT QUE CE SOIT. EN AUCUN CAS QEP NE PEUT ÊTRE TENU RESPONSABLE POUR DES DOMMAGES-INTÉRÊTS DIRECTS, INDIRECTS, ACCESSOIRES, SPÉCIAUX, CONSÉCUTIFS OU PUNITIFS.

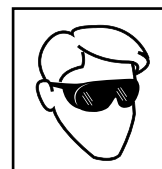
Certains états et pays n'autorisent pas l'exclusion ni la restriction des dommages indirects ou accessoires, par conséquent, les restrictions ou exclusions précédentes peuvent ne pas s'appliquer. Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques et vous pouvez également avoir d'autres droits qui diffèrent dans chaque province et pays.

SÉCURITÉ

IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR L'UTILISATION DES OUTILS, LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS

⚠ DANGER

1. LES UTILISATEURS ET LES AUTRES PERSONNES PRÉSENTES DANS L'AIRE DE TRAVAIL DOIVENT PORTER DES LUNETTES DE SÉCURITÉ À ÉCRANS LATÉRAUX.



Pendant l'utilisation de l'agrafeuse, toujours porter des lunettes de sécurité à écrans latéraux et s'assurer que les autres personnes présentes dans l'aire de travail en portent aussi.

Les lunettes de sécurité doivent être conformes à la norme ANSI Z87.1 de l'American National Standards Institute et fournir une protection avant et latérale contre les particules projetées.

L'employeur doit veiller à ce que l'utilisateur de l'outil et les autres personnes présentes dans l'aire de travail portent des lunettes de sécurité.



2. NE JAMAIS UTILISER DES BOUTEILLES D'OXYGÈNE OU D'AUTRES GAZ COMPRIMÉS. UNE EXPLOSION POURRAIT SE PRODUIRE.

Ne jamais brancher le circuit d'alimentation de l'outil à une bouteille d'oxygène, de gaz combustible ou de tout autre gaz sous pression. L'utilisation de ces gaz est dangereuse et fera exploser l'outil. Utiliser uniquement de l'air comprimé propre, sec et régularisé.

⚠ AVERTISSEMENT



3. NE JAMAIS POINTER UN OUTIL VERS VOUS-MÊME OU VERS UNE AUTRE PERSONNE.

Toujours présumer que l'outil contient des attaches. Ne jamais pointer l'outil vers vous-même ou vers une autre personne, qu'elle contienne ou non des attaches. L'actionnement accidentel de l'outil peut causer des blessures graves. Ne jamais jouer avec l'outil. Manipuler l'outil uniquement en tant qu'outil de travail.

4. QUAND AUCUNE ATTACHE NE DOIT ÊTRE POSÉE, GARDER LES DOIGTS LOIN DE LA GÂCHETTE AFIN DE NE PAS ACTIONNER ACCIDENTELLEMENT L'OUTIL.

Ne jamais transporter l'outil en tenant le doigt sur la gâchette de sécurité car un clou pourrait être éjecté par accident et causer des blessures. Toujours tenir l'outil par la poignée pendant son transport.

5. LE CHOIX DU MODE DE DÉCLENCHEMENT EST IMPORTANT.

Lire attentivement les pages 16 à 17 sur les "MODES D'UTILISATION".



6. NE PAS DÉPASSER 100 psi. (6,2 bar 6,3 kgf/cm²)

Ne pas dépasser la pression d'air maximale recommandée : 100 lb/po² (6,2 bars | 6,3 kgf/cm²). Ne jamais brancher l'outil à une source de pression qui pourrait être supérieure à 200 lb/po² (13,7 bars | 14 kgf/cm²). Celui-ci pourrait éclater.

SÉCURITÉ (suite)

⚠ AVERTISSEMENT

7. TOUJOURS PORTER DES PROTECTEURS D'OREILLES ET UN CASQUE DE SÉCURITÉ.

Toujours porter des protecteurs d'oreilles afin de se protéger des sons puissants. Toujours porter un casque de protection afin de se protéger des objets projetés.

8. RANGER L'OUTIL DE FAÇON APPROPRIÉE.

Quand il n'est pas utilisé, l'outil doit être rangé dans un endroit sec. Garder hors de la portée des enfants. Verrouiller la sale d'entreposage. Ne pas entreposer les outils au froid afin de prévenir la formation de givre ou de glace dans les soupapes et mécanismes de l'outil, ce qui pourrait provoquer sa défaillance.

9. GARDER L'AIRE DE TRAVAIL PROPRE.

Les aires de travail encombrées favorisent les blessures. Enlever les outils inutiles, les déchets, les pièces d'ameublement, etc., présents dans l'aire de travail.

10. NE JAMAIS UTILISER L'OUTIL EN PRÉSENCE DE LIQUIDES OU DE GAZ INFLAMMABLES.

L'outil produit des étincelles pendant son fonctionnement. Ne jamais utiliser l'outil dans un endroit qui contient des laques, des peintures, du benzène, des solvants, de l'essence, des gaz, des colles ou d'autres substances combustibles ou explosives.

11. GARDER LES VISITEURS À DISTANCE.

Ne pas laisser les visiteurs manipuler l'outil. L'accès à l'aire de travail devrait leur être interdit.

12. SE VÊTIR DE FAÇON APPROPRIÉE.

Ne pas porter des vêtements amples ou des bijoux car ils pourraient être happés par les pièces mobiles. Le port de gants de caoutchouc et de chaussures antidérapantes est recommandé pour le travail à l'intérieur. Recouvrir les cheveux longs.

13. NE JAMAIS UTILISER SUR L'OUTIL UN RACCORD NON MUNI D'UN DISPOSITIF DE DÉCOMPRESSION.

Si un raccord sans dispositif de décompression est utilisé, l'outil pourrait rester sous pression et projeter une attache après son débranchement de la source d'air. Le raccord qui relie l'outil à la conduite d'air doit permettre la décompression totale de l'outil quand la connexion est défaite.

14. VÉRIFIER LES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ AVANT DE COMMENCER.

S'assurer que la gâchette de sécurité fonctionne correctement. Ne jamais utiliser l'outil si la gâchette de sécurité ne fonctionne pas correctement. Sinon, l'outil pourrait éjecter une attache de façon inopinée. Ne pas tenter de manipuler ou d'enlever la gâchette de sécurité, sinon elle deviendra inopérante.

15. GARDER LES COUVERCLES ET LES VIS BIEN SERRÉS.

Garder les vis et couvercles bien serrés. Vérifier leur état régulièrement. Ne jamais utiliser l'outil si des pièces sont manquantes ou endommagées.

16. NE PAS CHARGER D'ATTACHES DANS L'OUTIL ALORS QUE LE PERCUTEUR EST EN CONTACT AVEC UNE SURFACE OU QUE LA GÂCHETTE DE SÉCURITÉ EST ACTIONNÉE.

Pendant le chargement des attaches dans l'outil et le branchement de la conduite d'air, prendre les mesures de sécurité suivantes :

- 1) ne pas heurter le percuteur;
- 2) ne pas appuyer sur la gâchette de sécurité;
- 3) pointer l'outil vers le bas.

SÉCURITÉ (suite)

⚠ AVERTISSEMENT

17. PENDANT L'UTILISATION DE L'OUTIL, GARDER LE VISAGE, LES MAINS ET LES PIEDS LOIN DE L'ORIFICE DE SORTIE.

Ne jamais mettre le visage, les mains ni les pieds à moins de 200 mm de l'orifice de sortie. Si une attache est déviée ou qu'elle bute contre le point d'entrée, une blessure grave pourrait survenir.

18. POSITIONNER L'OUTIL CORRECTEMENT SUR LA PIÈCE À FIXER.

Ne pas enfoncer une attache par-dessus une autre attache ou alors que l'outil est en position penchée; l'attache pourrait ricocher et causer une blessure.

19. PRENDRE GARDE DES DÉCLENCHEMENTS DOUBLES DUS AU REcul DE L'OUTIL.

Garder la figure, les mains et le corps à distance de l'orifice de sortie de l'outil. Celui-ci peut rebondir à cause du recul causé par l'éjection de l'attache et déclencher une seconde éjection non voulue qui pourrait causer une blessure.

20. NE PAS ENFONCER DES ATTACHES DANS UN PANNEAU MINCE OU PRÈS D'UN COIN OU D'UN BORD DE LA PIÈCE.

Les attaches pourraient passer au travers du panneau ou dévier et causer une blessure.

21. NE JAMAIS POSER DES ATTACHES DES DEUX CÔTÉS D'UN MUR EN MÊME TEMPS.

Les attaches pourraient traverser le mur et atteindre la personne de l'autre côté.

22. VÉRIFIER S'IL Y A DES FILS ÉLECTRIQUES.

Vérifier si des fils électriques courent dans les murs, les plafonds ou les planchers afin d'éviter les électrocutions. Couper le courant au panneau pour s'assurer que les fils éventuels ne sont pas sous tension.

23. NE JAMAIS TENIR L'OUTIL PAR LA CONDUITE D'AIR POUR LE TRANSPORTER.

24. NE PAS TRAVAILLER AU BOUT DES BRAS.

Toujours garder son équilibre et avoir les pieds bien plantés.

25. NE JAMAIS UTILISER UN OUTIL DÉFECTUEUX OU DONT LE FONCTIONNEMENT EST ANORMAL.

Si l'outil semble fonctionner anormalement, s'il fait des bruits inhabituels ou s'il semble défectueux d'une façon ou d'une autre, cesser immédiatement de l'utiliser et le faire réparer dans un centre de service agréé par PORTA-NAIls.

26. NE PAS DÉBRANCHER LA CONDUITE D'AIR EN MAINTENANT LE DOIGT SUR LA GÂCHETTE.

L'outil pourrait être actionné quand il sera rebranché à une source d'alimentation en air.

27. DÉBRANCHER LA CONDUITE D'AIR DANS LES SITUATIONS SUIVANTES :

- 1) avant l'entretien et l'inspection;
- 2) avant de charger des attaches;
- 3) pour débloquer l'outil s'il s'est enrayé;
- 4) quand l'outil n'est pas utilisé;
- 5) quand l'utilisateur quitte l'aire de travail;
- 6) pour transporter l'outil;
- 7) pour remettre l'outil à une autre personne.

Ne jamais tenter de débloquer ou de réparer l'outil sans avoir préalablement débranché la conduite d'air et enlevé toutes les attaches encore dans l'outil. Ne jamais laisser l'outil sans

SECURITE (suite)

AVERTISSEMENT

surveillance. Des personnes qui ne savent pas comment il fonctionne pourraient le manipuler et se blesser.

28. RESTER SUR SES GARDES.

Toujours regarder ce que l'on fait. Faire preuve de bon sens. Ne pas utiliser l'outil si l'on se sent fatigué. Ne jamais utiliser l'outil sous l'influence de l'alcool, de la drogue ou d'un médicament qui provoque la somnolence.

29. MANIPULER L'OUTIL DE LA FAÇON APPROPRIÉE.

Procéder de la façon indiquée dans le manuel. Ne jamais laisser un enfant ou une personne non autorisée ou qui n'en connaît pas le fonctionnement utiliser l'outil.

30. NE JAMAIS UTILISER L'OUTIL À DES FINS AUTRES QUE CELLES INDICÉES DANS CE MANUEL.

31. MANIPULER L'OUTIL AVEC SOIN.

L'outil étant un appareil sous pression, toute fissure superficielle représente un danger. Éviter de le laisser tomber, de le frapper contre un objet dur, de l'érafler ou de l'engraver. Manipuler l'outil avec soin.

32. ENTREtenir L'OUTIL RÉGULIÈREMENT.

Garder l'outil propre et lubrifié pour préserver son bon fonctionnement et éviter les problèmes.

33. UTILISER EXCLUSIVEMENT DES PIÈCES, DES ACCESSOIRES ET DES ATTACHES FOURNIS OU RECOMMANDÉS PAR PORTA-NAILS.

Les pièces, accessoires et attaches non autorisés peuvent annuler la garantie, entraîner le mauvais fonctionnement de l'outil et causer des blessures. Toute réparation doit être confiée à des techniciens d'entretien formés par PORTA-NAILS, le distributeur ou l'employeur.

34. NE JAMAIS MODIFIER L'OUTIL.

Cela pourrait causer un mauvais fonctionnement et des blessures.

AVERTISSEMENT

1. Ne JAMAIS utiliser un marteau dont la tête est desserrée ou dont le manche est fissuré.
2. Ne jamais attacher, enrubanner ou désactiver d'une autre façon la gâchette de sécurité. Cela pourrait entraîner le déclenchement accidentel de l'outil et causer des blessures.
3. Ne pas frapper le percuteur sans tirer la gâchette de sécurité. Si l'outil est frappé alors que le verrou de sécurité est engagé, le mécanisme de sécurité et l'outil seront gravement endommagés. Ce dommage n'est pas couvert par la garantie.

RESPONSABILITÉS DE L'EMPLOYEUR

1. Veiller à ce que ce MANUEL soit tenu à la disposition des utilisateurs et du personnel d'entretien.
2. Veiller à ce que les utilisateurs et les autres personnes présentes dans l'aire de travail portent toujours des LUNETTES DE SÉCURITÉ quand les outils sont utilisés.
3. Faire appliquer le port obligatoire de LUNETTES DE SÉCURITÉ par l'utilisateur de l'outil et les autres personnes présentes dans l'aire de travail.

4. Garder les outils en bon état de fonctionnement.

5. Entretenir les outils de la façon appropriée.

6. Veiller à ce que les outils à réparer ne soient plus utilisés jusqu'à ce qu'ils aient été réparés.

CONSERVER CE MANUEL ET LE GARDER À LA DISPOSITION DES TRAVAILLEURS!

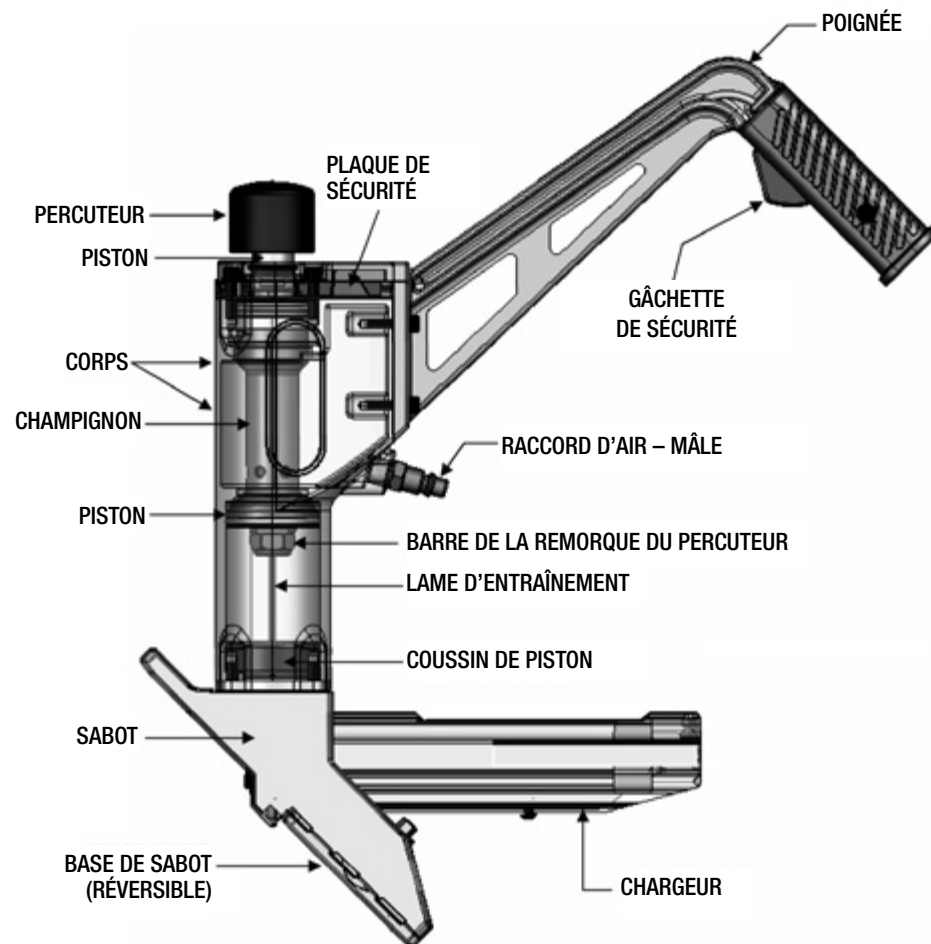
FONCTIONNEMENT

Remarque :

L'information contenue dans ce manuel vise à permettre l'utilisation sécuritaire de l'agrafeuse.

Certaines illustrations de ce manuel peuvent contenir des détails ou des pièces qui diffèrent de ceux qui apparaissent sur votre agrafeuse.

NOM DES PIÈCES



SPECIFICATIONS

Modèle	472A
Pression de fonctionnement	4,9 – 7 kgf/cm ² (70-100 psi)
Actionnement	Actionnement par maillet avec système de verrouillage de sécurité
Dimensions (Longueur x Hauteur x Largeur)	453 mm x 545 mm x 80 mm (18" x 21-1/2" x 3-1/2")
Poids	4,98 kg
Contenance	150 staples
Consommation d'air	0.027 ft ³ /cycle @ 70 psi 0.039 ft ³ /cycle @ 100 psi 0.76 ltr/cycle 70 psi (4.9 bar / 4.92 kgf/cm ²) 1.11 ltr/cycle 100 psi (7 bar / 7.02 kgf/cm ²)
Prise d'air	Filetage NPT 3/8 po

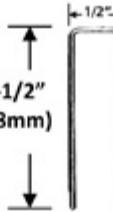
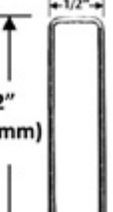
CHOIX DES ATTACHES

Seules les attaches indiquées dans le tableau ci-dessous peuvent être utilisées avec cet outil.

⚠ AVERTISSEMENT

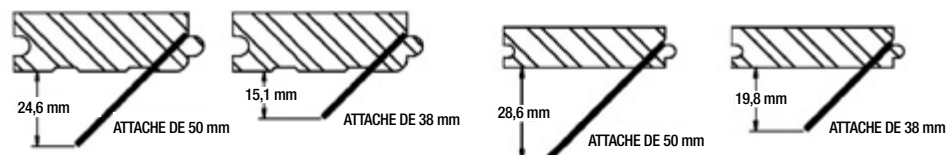
Utiliser exclusivement des attaches PORTA-NAILS véritables avec l'outil 472A. L'emploi de toute autre attache peut entraîner le mauvais fonctionnement de l'outil ou la rupture de l'attache, ce qui pourrait causer des blessures graves.

DIMENSIONS DES AGRAFES

AGRAFE DE CALIBRE 15-1/2	MIN.	MAX
		

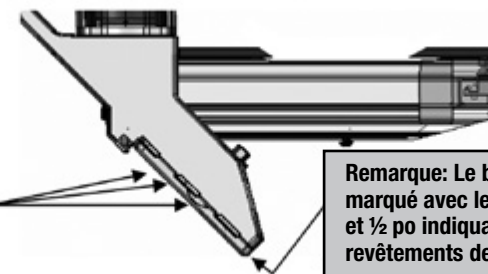
BOIS EMBOUTÉTÉ DE 19,1 mm

BOIS EMBOUTÉTÉ DE 12,7 mm



L'Agrafeuse pneumatique à plancher 472A avec sabot standard insère les agrafes de 1 1/2 po et en T ou le L de 2 po dans le bois embouté à un angle de 45 degrés. L'orientation de l'attache est telle qu'illustrée ci-dessus. Pour convertir d'un revêtement de 3/4 po à 1/2 po tout simplement desserrer et retirer les vis du patin de sabot (x3) puis inverser le patin de sabot.

Desserrer les vis du patin de sabot et tourner le patin à 180° pour clouer les revêtements de 1/2 po.



Remarque: Le bout du patin est marqué avec les mesures 3/4 po et 1/2 po indiquant l'application de revêtements de sol correct.

TABEAU DE SÉLECTION DES ATTACHES

ATTACHE	UTILISATION	ÉPAISSEUR DU BOIS EMBOUTÉTÉ
Agrafe de 50 mm Gauge 15-1/2	- Attache d'angle dans la sous-couche de 5/8 po - 3/4 po recouvrant les solives - Attache de face dans la sous-couche de 5/8 po - 3/4 po recouvrant les solives	3/8", 1/2", 9/16", 5/8", 3/4", 33/32"
Agrafe de 38 mm Gauge 15-1/2	- Attache d'angle dans la sous-couche de 5/8 po - 3/4 po recouvrant la dalle de béton ou le système de chauffage à eau chaude - Attache de face dans la sous-couche de 5/8 po - 3/4 po recouvrant la dalle de béton ou le système de chauffage à eau chaude	3/4", 33/32" 5/8" - 33/32"

ACCESSOIRES

⚠ AVERTISSEMENT

L'emploi d'accessoires différents de ceux illustrés ci-dessous peut causer un mauvais fonctionnement et des blessures.

ACCESSOIRES STANDARDS

- Maillet
- Jeu de clés (trousse d'entretien)
- Lubrifiant pour outils pneumatiques
- Lunettes de sécurité
- Base de Sabot Réversible
- Raccord d'Entrée d'Air
- Étui de transport

ACCESSOIRES FACULTATIFS

- Patin de plancher préfini (profil large) de 9/16 po - 3/4 po (no de code 47395)
- Cric pour resserrer et redresser les planches (no de code 47100)

AGRAFES DISPONIBLES

47271: Agrafes bombées 1-1/2 po, 15 1/2 Ga, Type BCS (1000/paquet)

47261: Agrafes bombées 2 po, 15 1/2 Ga, Type BCS (1000/paquet)

4723: Agrafes bombées 2 po, 15 1/2 Ga, Type BCS (7700/paquet)

Remarque:

Les accessoires peuvent être changés sans obligation pour PORTA-NAILS.

UTILISATIONS

Pour la pose de revêtements de plancher emboutés en lames et en panneaux de ½ po, 5/8 po et ¾ po.

AVANT DE COMMENCER

Lire la section intitulée « SÉCURITÉ » (pages 25-28).

Faire les vérifications suivantes avant de commencer.

ENVIRONNEMENT DE TRAVAIL

⚠ AVERTISSEMENT

- **Aucun gaz, liquide ou autre objet inflammable dans l'aire de travail.**
- **Interdire l'aire de travail aux enfants et aux personnes non autorisées.**

ALIMENTATION EN AIR

⚠ DANGER



- **NE JAMAIS utiliser des bouteilles d'oxygène ou d'autres gaz comprimés. Une explosion pourrait se produire.**

⚠ AVERTISSEMENT

- **Ne jamais brancher l'outil sur une source de pression qui pourrait dépasser 200 lb/po² (13,7 bars | 14 kgf/cm²).**
- **Ne jamais installer sur l'outil un raccord non muni d'un dispositif de décompression.**

1. Source d'alimentation

- Alimenter l'outil avec de l'air comprimé propre, sec et régularisé.
- Le compresseur utilisé pour alimenter cet outil doit être conforme à la version la plus récente de la norme de sécurité des compresseurs ANSI B 19.3 intitulée « Safety Standard For Compressors For Process Industries ».
- La présence d'eau ou d'huile dans le compresseur peut accélérer l'usure et la corrosion de l'outil.
- Purger l'outil à chaque jour.
- Le volume d'air est un facteur aussi important que la pression d'air. Le volume d'air fourni pourrait être insuffisant si les raccords et conduites sont de dimensions inadéquates ou si des saletés ou de l'eau sont présentes dans le système. Un débit limité empêchera l'outil de recevoir un volume d'air suffisant, même si la pression est élevée. Cela peut causer un fonctionnement moins puissant, plus lent ou erratique, ou encore enrayer l'outil. En présence de l'un de ces problèmes, avant de diagnostiquer l'outil passer en revue le circuit d'alimentation en air, en partant de l'outil jusqu'à la source d'alimentation, à la recherche d'obstructions dans les raccords, d'eau dans les points bas et de toute autre chose qui pourrait limiter le débit d'air fourni à l'outil.

2. Filtre-régulateur-lubrificateur

- La source d'alimentation doit comporter un régulateur de pression à plage de fonctionnement de 0 à 125 lb/po² (0 - 8,6 bars | 0 - 8,8 kgf/cm²) afin de régulariser la pression d'alimentation de l'outil et assurer un fonctionnement sécuritaire. Ne pas brancher cet outil à une source d'alimentation dont la pression d'air peut dépasser 200 lb/po². L'outil pourrait se fissurer ou éclater et causer des blessures.
- Les unités de filtration, régulation et lubrification permettent d'obtenir les conditions optimales de fonctionnement et prolongent la durée utile de l'outil.

ALIMENTATION EN AIR (suite)

Il est recommandé de toujours utiliser ces unités.

Filtre

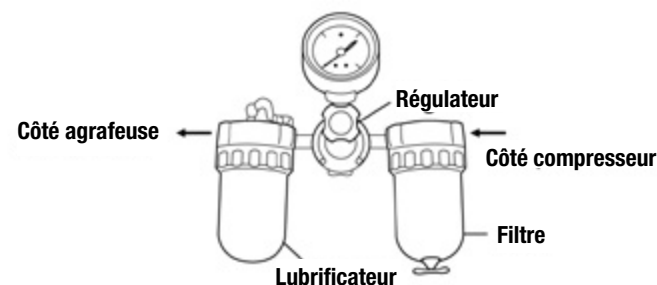
Le filtre capte l'eau et les saletés présentes dans l'air comprimé. Purger le filtre à chaque jour, sauf s'il est pourvu d'un dispositif de purge automatique. Procéder régulièrement à l'entretien du filtre afin de le garder propre et fonctionnel.

Régulateur

Le régulateur régularise la pression de fonctionnement de l'outil. Inspecter le régulateur avant l'utilisation de l'outil afin de s'assurer qu'il fonctionne correctement.

Lubrificateur

Le lubrificateur injecte un brouillard d'huile dans l'outil. Inspecter le lubrificateur avant l'utilisation de l'outil afin de s'assurer que celui-ci reçoit une quantité d'huile adéquate. Utiliser un lubrifiant pour outils pneumatiques.



3. Conduite d'air

La pression de fonctionnement nominale de la conduite doit être d'au moins 150 lb/po² (10,4 bars | 10,6 kgf/cm²) ou 150 pour cent de la pression maximale produite par la source d'alimentation. Le raccord de la conduite d'alimentation doit permettre le débranchement rapide du raccord mâle de l'outil.

4. Raccord de conduite

Installer sur l'outil un raccord mâle à circulation libre qui laissera s'évacuer la pression d'air quand l'outil est débranché de la source d'alimentation. Cet outil utilise un raccord mâle NPT de 3/8 po. Le raccord doit avoir un diamètre intérieur de 0,275 po (7 mm) ou plus et évacuer la pression présente dans l'outil à son débranchement de la source d'alimentation.

5. Consommation d'air

L'outil nécessite 0,12 m³/min (4,2 pi³/min) d'air libre pour fonctionner au rythme de 60 attaches par minute à 80 lb/po². Pour établir la quantité d'air requise, déterminer le rythme auquel l'outil sera utilisé. Par exemple, si 30 attaches sont enfoncées à la minute en moyenne, il faut alors prévoir 50% du cubage d'air libre nécessaire pour enfoncer 60 attaches à la minute.

6. Pression de fonctionnement

70 à 90 lb/po². Sélectionner la pression de fonctionnement à l'intérieur de cette plage qui offre le meilleur rendement. **NE PAS DÉPASSER LA PRESSION DE FONCTIONNEMENT RECOMMANDÉE.**

LUBRIFICATION

Une lubrification fréquente mais non excessive est nécessaire pour obtenir un rendement optimal. L'ajout d'huile dans la conduite d'alimentation permet de lubrifier les pièces internes. Employer le lubrifiant pour outils pneumatiques Mobil Velocite #10 ou un produit équivalent. Ne pas utiliser de l'huile détergente ou des additifs car ces lubrifiants causeront l'usure accélérée des joints et du coussin de piston de l'outil, diminueront l'efficacité générale de l'outil et nécessiteront des entretiens fréquents.

LUBRIFICATION (suite)

En l'absence d'un lubrificateur en ligne, quand l'outil est utilisé ajouter de l'huile dans son raccord d'alimentation une ou deux fois par jour. Quelques gouttes suffisent. Une quantité excessive d'huile produira une accumulation dans l'outil, qui sera visible dans le cycle de sortie.

SOINS PAR TEMPS FROID

Pendant l'utilisation près du point de congélation ou sous le point de congélation, l'eau présente dans la conduite d'alimentation peut geler et couper l'arrivée d'air. Nous recommandons l'utilisation du lubrifiant pour outils pneumatique par temps froids NEW-MATIC Winter Formula (ou un produit équivalent) ou d'un antigel permanent (éthylèneglycol).

⚠ ATTENTION

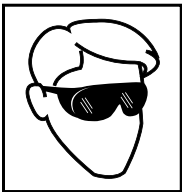
Ne pas ranger les outils dans des températures froides pour empêcher la formation de glace ou de givre sur les vannes et les mécanismes de fonctionnement qui pourrait provoquer une défaillance de l'outil.

REMARQUE: Certains liquides de séchage pour les conduites d'air commerciales sont nocifs pour les joints toriques et les joints – ne pas utiliser ces séchoirs à air à basse température sans vérifier la compatibilité.

⚠ ATTENTION

Ne pas faire fonctionner l'outil à pression élevée sans attaches.

ESSAI DE L'OUTIL



⚠ DANGER

Les utilisateurs et les autres personnes présentes dans l'aire de travail **DOIVENT** porter des lunettes de sécurité à écrans latéraux conformes à la norme ANSI Z87.1.

⚠ DANGER

- **Ne jamais utiliser l'outil si la gâchette de sécurité ne fonctionne pas correctement.**
- **Le fabricant recommande de vérifier avant chaque utilisation toutes les vis et tous les écrous pour s'assurer qu'ils sont bien serrés** (sabot, base de sabot et patin, chargeur, ferrure de retenue du chargeur, poignée, etc.). Le fabricant recommande de vérifier avant chaque utilisation que l'extrémité de la lame d'entraînement n'est pas déformée ou brisée afin que les attaches soient correctement entraînées et pour ne pas endommager l'outil ni le plancher. Avant de commencer à insérer des attaches, vérifier l'outil à l'aide de la liste de contrôle ci-dessous. Effectuer la vérification dans l'ordre suivant. En cas de fonctionnement anormal, cesser d'utiliser l'outil et communiquer immédiatement avec un centre de service agréé par Porta-Nails.

1) Régler la pression d'air à 70 lb/po² (4,8 bars | 4,9 kgf/cm²).

- Brancher la conduite d'air.
- Ne pas charger les attaches dans l'outil.
- Aucun air ne doit s'échapper de l'outil.

2) Appuyer sur la gâchette de sécurité.

- L'outil ne doit pas fonctionner.

3) Retirer le doigt de la gâchette, puis frapper le percuteur.

- L'outil ne doit pas fonctionner.

4) Appuyer premièrement sur la gâchette de sécurité. Ensuite, frapper le percuteur.

- L'outil doit fonctionner.

RÉGLAGE DE LA PRESSION D'AIR

⚠ AVERTISSEMENT

- Ne pas dépasser 90 lb/po² (6,2 bars | 6,3 kgf/cm²).



Régler la pression d'air à la pression de fonctionnement recommandée : entre 70 et 100 psi selon la longueur des attaches et la densité de la pièce à fixer. La pression souhaitable est la pression la plus basse qui fait le travail. L'utilisation de l'outil à une pression plus élevée que nécessaire use inutilement celui-ci.

CHARGEMENT DES ATTACHES

⚠ AVERTISSEMENT

- **Voici quelques précautions à prendre lors du chargement de l'outil :**

1. ne pas heurter le percuteur;
2. ne pas appuyer sur la gâchette de sécurité;
3. pointer l'outil vers le bas.

AFIN DE PRÉVENIR LES BLESSURES :

Ne jamais mettre la main ou une autre partie du corps devant la sortie de l'outil quand la conduite d'alimentation de l'outil est branchée.

Ne jamais pointer l'outil en direction d'une autre personne.

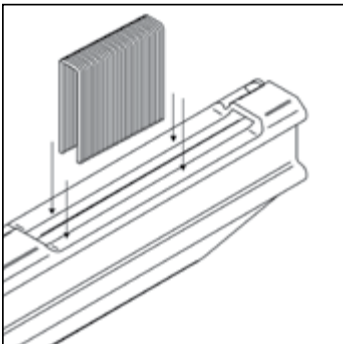
Ne jamais jouer avec l'outil.

Ne jamais appuyer sur la gâchette alors que l'outil n'est pas dirigé vers le travail à accomplir.

Toujours manipuler l'outil avec précaution.

Ne pas appuyer sur la gâchette ou enfoncer le mécanisme de déclenchement pendant le chargement de l'outil.

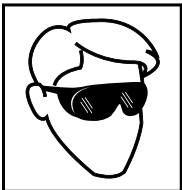
CHARGEMENT DES ATTACHES (suite)



Insérer des agrafes de ½ po et gauge 15-1/2 au dessus du chargeur de la façon indiquée. Engager le poussoir. L'outil est maintenant prêt pour l'utilisation.

FONCTIONNEMENT DE L'OUTIL

Lire la section intitulée « SÉCURITÉ » (pages 25-28)



⚠ DANGER

- L'utilisateur et les autres personnes qui se trouvent dans la zone de travail **DOIVENT** porter des lunettes de sécurité munies d'écrans latéraux qui conformément aux normes ANSI Z87.1



⚠ AVERTISSEMENT

- **NE JAMAIS** pointer un outil vers vous même ou vers une autre personne.
- Quand aucune attache ne doit être posée, garder les doigts loin de la gâchette afin de ne pas actionner accidentellement l'outil.
- Ne jamais mettre le visage, les mains ni les pieds à moins de 200 mm de

l'orifice de sortie pendant l'utilisation de l'outil. Celui-ci peut rebondir à cause du recul causé par l'éjection de l'attache et déclencher une seconde éjection non voulue qui pourrait causer une blessure.

- Vérifier fréquemment le bon fonctionnement du mécanisme de sécurité. Ne pas utiliser l'outil si le mécanisme ne fonctionne pas correctement, car une attache pourrait être éjectée accidentellement. Ne pas tenter de manipuler le mécanisme de sécurité.
- La gâchette de sécurité doit être enfoncée uniquement quand l'outil est en position sur la surface de travail et avant que le maillet frappe le percuteur.
- Ne pas attacher ni enrubanner la gâchette de sécurité. Cela pourrait entraîner le déclenchement accidentel de l'outil s'il tombe sur le piston. L'outil ne fonctionne pas si la gâchette n'est pas actionnée avant que le maillet frappe le percuteur.
- Ne pas se servir du dispositif de sécurité en guise de mécanisme de désactivation du percuteur pour permettre l'utilisation de le mécanisme et l'outil. Ce dommage n'est pas couvert par la garantie. Positionner les lames avec le maillet, non avec l'outil.
- Ne pas frapper le percuteur sans tirer la gâchette de sécurité. Si l'outil est frappé alors que le verrou de sécurité est engagé, le mécanisme de sécurité et l'outil seront endommagés.

FONCTIONNEMENT DE L'OUTIL (suite)

- Ne pas enfoncer une attache par-dessus une autre attache ou alors que l'outil est en position penchée; l'attache pourrait ricocher et causer une blessure.
- Ne pas frapper le percuteur ou toute autre partie de l'outil avec la partie métallique du maillet. Utiliser uniquement le bout en caoutchouc afin de prévenir les blessures et les dommages à l'outil.
- Ne pas enfoncer des attaches dans un panneau mince ou près des coins ou du bord de la pièce. Les attaches pourraient passer au travers du panneau ou dévier et causer une blessure.
- Ne pas enfoncer les attaches trop profondément. La NOFMA déclare que l'une des causes les plus fréquentes de la fissuration des languettes est l'enfoncement excessif des attaches.
- Ne jamais utiliser un outil défectueux ou dont le fonctionnement est anormal.
- Ne pas utiliser l'outil comme un marteau.
- Débrancher la conduite d'air dans les situations suivantes :
 - 1) quand l'outil n'est pas utilisé;
 - 2) quand l'utilisateur quitte l'aire de travail;
 - 3) pour transporter l'outil;
 - 4) pour remettre l'outil à une autre personne.
- Utiliser uniquement les attaches fournies par PORTA-NAILS.
- La pression de fonctionnement nominale de la conduite doit être d'au moins 150 lb/po² (10,4 bars / 10,6 kgf/cm²) ou 150 pour cent de la pression maximale produite par la source d'alimentation, selon la valeur la plus élevée.
- Vérifier chaque conduite avant de la brancher afin de s'assurer qu'elle est exempte de saletés ou de particules qui pourraient modifier le rendement de l'outil.
- Un filtre d'air et un régulateur en ligne réglable à 125 lb/po² max. sont requis.
- Ne JAMAIS employer un outil défectueux. Remplacer immédiatement les pièces usées ou endommagées. S'assurer que la gâchette de sécurité et les mécanismes de l'outil fonctionnent correctement et que toutes les vis et tous les joints sont bien serrés en tout temps.

MODES D'UTILISATION

Une fois l'outil branché sur la source d'alimentation, vérifier si la pression du régulateur se situe entre 70 et 90 lb/po². Remarque : Avec certains matériaux, il faudra régler la pression à une valeur supérieure pour noyer entièrement les attaches. Les matériaux plus durs que le chêne et l'érable demandent une pression plus élevée. Le clouage de face nécessite environ 5 lb/po² de plus que le clouage en angle. S'assurer que l'outil est en bon état de marche et qu'il n'y a pas de fuite d'air. En présence d'une fuite d'air, débrancher immédiatement l'outil! Le faire réparer dans un centre de service agréé par Porta-Nails.

Après avoir vérifié que l'outil fonctionne correctement, le mettre en position pour l'utilisation. Toujours mettre l'outil en position contre la pièce à fixer avant d'appuyer sur la gâchette et de frapper le percuteur.

L'agrafeuse pneumatique 472A comporte une gâchette de sécurité qui empêche son actionnement accidentel si le percuteur est heurté par mégarde alors que l'outil est branché sur la source de pression. Appuyer sur la gâchette de sécurité pour activer l'outil. Le relâchement de la gâchette engage le dispositif de sécurité et rend l'outil inopérant. Pour utiliser l'outil, appuyer sur la gâchette de sécurité alors que l'outil est en position d'utilisation et frapper le percuteur d'un léger coup de maillet.

MODES D'UTILISATION (suite)

Si aucune attache n'est éjectée au premier coup, en donner un deuxième. Cela assure que la lame d'entraînement/le piston est correctement réenclenché et qu'il sera en position pour éjecter l'attache.

ÉVITER DE DONNER DES COUPS PUISSANTS SUR L'OUTIL – une force statique de 40 kg suffit à l'actionner. Cette force est facilement atteinte avec un léger coup de maillet. Si la lame est gauchie ou arquée, frapper plus fort sur le percuteur pour la redresser. Éviter de toujours cogner à pleine volée, car les coups de marteau abusifs à répétition peuvent endommager l'outil ou ses pièces internes.

NE PAS DONNER DES COUPS PUISSANTS SUR L'OUTIL

Cet outil est alimenté par de l'air sous pression. Pour l'actionner, il suffit d'appuyer sur la gâchette de sécurité et de frapper légèrement le percuteur.

Remarque : L'agrafeuse pneumatique 472A n'éjectera aucune attache si l'on frappe le percuteur alors que la gâchette de sécurité n'est pas enfoncée.

L'agrafeuse pneumatique 472A est un outil convivial. Il suffit de suivre ces instructions simples pour obtenir une installation de plancher en bois franc de très haute qualité.

Si l'attache ne s'insère pas entièrement, augmenter légèrement la pression jusqu'à ce qu'elle s'insère correctement. **NE PAS DÉPASSER 100 PSI!**

⚠ AVERTISSEMENT

- Garder le doigt loin de la gâchette sauf pendant l'opération de clouage, car des blessures graves peuvent se produire si le percuteur est heurté accidentellement.
- Garder les mains et le corps à distance de l'orifice de sortie de l'outil. Celui-ci peut rebondir à cause du recul causé par l'éjection de l'attache et déclencher une seconde éjection non voulue qui pourrait causer une blessure.
- Certaines attaches peuvent produire des étincelles à leur sortie de l'outil. Faire attention!

POSE DE LAMES DE BOIS EMBOUVETÉES

Avertissement concernant l'utilisation de cet outil pour installer des revêtements de plancher préfinis.

Cet outil est conçu pour l'installation de revêtements de plancher en bois franc non fini. On peut aussi l'employer pour installer des revêtements de plancher préfini en utilisant le sabot pour revêtements préfinis; cependant, il faut prendre garde de ne pas endommager le fini avec l'outil. Quel que soit le revêtement à fixer, il est toujours recommandé de procéder à un essai préalable afin de s'assurer que l'outil et la technique utilisée n'abiment pas le fini. Cette vérification doit être effectuée avant chaque projet à cause des différences entre les revêtements et du changement d'état de l'outil.

Après avoir dressé le plancher et prévu l'espace de dilatation recommandé par l'industrie du plancher en bois (NWFA et MFMA), installer un feutre pare-vapeur et indiquer l'emplacement des clous de fixation du sous-plancher à l'aide d'un cordeau à craie avant de commencer à positionner les lames. Cette mesure aide à éviter les clous du sous-plancher qui peuvent endommager la lame d'entraînement et entraver l'outil. Positionner les lames de la première rangée, la rainure orientée vers le mur de départ.

Fixer les quatre (4) première rangées avec des clous de face.

Placer la rainure des lames de la cinquième rangée par-dessus la languette de la quatrième rangée et

POSE DE LAMES DE BOIS EMBOUVETÉES (suite)

insérer la lame en position à l'aide du maillet. Appuyer sur la gâchette de sécurité et frapper le percuteur de l'outil alors que le sabot de clouage en angle est installé. Placer l'agrafeuse sur le revêtement. Appuyer sur la gâchette de sécurité et frapper légèrement sur le percuteur de l'outil avec un maillet pour actionner la cloueuse.

Glisser l'outil sur le plancher jusqu'à l'emplacement de la prochaine attache (8 po—10 po). Continuer de cette façon jusqu'à ce qu'il ne reste plus que cinq (5) rangées à installer. Installer et clouer de face les cinq (5) dernières rangées.

Ces instructions simples décrivent la technique d'installation appropriée. En présence d'une situation non couverte par ce manuel ou si vous avez des questions concernant l'agrafeuse pneumatique à plancher 472A et son utilisation, communiquez avec nous en composant le (866) 435-8665. Pour obtenir des instructions détaillées sur la pose des planchers en bois, voici où vous pouvez vous adresser :

National Wood Flooring Association

800-422-4556

Visitez leur site web <http://www.woodfloors.org>.

or

Maple Flooring Manufacturers Association, Inc.

847-480-9138

Visitez leur site web <http://www.maplefloor.org>.

ENTRETIEN

REMARQUE : L'information contenue dans ce manuel vise à permettre l'entretien sécuritaire de l'outil. Certaines illustrations de ce manuel peuvent contenir des détails ou des pièces qui diffèrent de ceux qui apparaissent sur votre outil.

ENTRETIEN ET INSPECTION

Lire la section intitulée « SÉCURITÉ » (pages 25-28)

⚠ AVERTISSEMENT

- **Débrancher la conduite d'air et retirer toutes les attaches dans les situations suivantes :**

- 1) avant l'entretien et l'inspection; et
- 2) pour débloquer l'outil

1. Réenclenchement du piston / de la lame d'entraînement

- Débrancher la source d'alimentation.
- Enlever toutes les attaches du chargeur.
- S'assurer qu'il ne reste plus d'attaches dans la chambre du guide/volet.
- Rebrancher la source d'alimentation.
- Appuyer sur la gâchette de sécurité, maintenir le percuteur abaissé pendant trois (3) secondes puis le relâcher.
- Charger des attaches et continuer d'utiliser l'outil.

ENTRETIEN ET INSPECTION (suite)

2. Inspection du chargeur

- DÉBRANCHER LA CONDUITE D'AIR
- Nettoyer le chargeur. Enlever les poussières et les éclats de bois accumulés dans le chargeur.

3. Entreposage

- Quand l'outil n'est pas utilisé, appliquer une mince couche de lubrifiant sur les pièces en acier afin de les protéger de la rouille.
- Ne pas entreposer l'outil dans un endroit froid. Quand il n'est pas utilisé, l'outil doit être rangé dans un endroit chaud et sec. Garder hors de la portée des enfants.

4. Tableau d'entretien (voir la page 41)

5. Dépannage (voir les pages 41-42)

6. Liste des pièces de rechange (voir la page 44)

- A. Ref No.
- B. Part No.
- C. Description

⚠ ATTENTION

- Toute réparation, modification ou inspection d'un outil mécanique PORTA-NAILS doit être confiée à un centre de service agréé par PORTA-NAILS. Présenter cette liste de pièces lors de la remise de l'outil au centre de service pour une réparation ou une mesure d'entretien. Lors de l'utilisation et de l'entretien d'un outil mécanique, il faut observer les règlements de sécurité et les normes applicables dans chaque pays.

MODIFICATIONS:

Les outils mécaniques PORTA-NAILS sont améliorés et modifiés constamment pour y intégrer les dernières percées technologiques. Par conséquent, certaines pièces peuvent être changées (numéro de code ou caractéristiques) sans préavis.

SERVICE ET RÉPARATION

⚠ AVERTISSEMENT

- Toute réparation doit être confiée à des techniciens d'entretien formés par PORTA-NAILS, le distributeur ou l'employeur.
- Pour les réparations, utiliser uniquement des pièces fournies ou recommandées par PORTA-NAILS.

Tout outil de qualité aura un jour ou l'autre besoin de réparations et certaines pièces devront être remplacées par suite de l'usure normale.

Pour que l'agrafeuse pneumatique à plancher 472A donne un rendement optimal, il est recommandé de procéder à son entretien préventif.

REMARQUE: Les spécifications peuvent être modifiées sans obligation pour PORTA-NAILS.

TABLEAU D'ENTRETIEN

ACTION	RAISON	MARCHE À SUIVRE
Vidange quotidienne du filtre de la conduite d'air.	Prévient l'accumulation d'humidité et de saletés.	Ouvrir manuellement le robinet de purge.
Garder le lubrificateur rempli.	Garder l'outil lubrifié.	Utiliser un lubrifiant pour outils pneumatiques.
Nettoyer l'élément filtrant, puis souffler de l'air dans le filtre dans le sens contraire à l'écoulement normal.	Prévient l'obturation du filtre.	Suivre les instructions du fabricant.
Nettoyer le chargeur et le mécanisme d'alimentation.	Prévient les coincements.	Nettoyer quotidiennement avec un jet d'air.
Préserve le bon fonctionnement de la gâchette de sécurité.	Améliore la sécurité de l'utilisateur et favorise l'utilisation efficace de l'outil.	Nettoyer quotidiennement avec un jet d'air.
Vidanger le compresseur.	Préserve le bon fonctionnement de l'outil.	Ouvrir le robinet de purge sur le réservoir du compresseur.

DÉPANNAGE

La plupart des problèmes mineurs peuvent être réglés rapidement et facilement en consultant le tableau ci-dessous. Si le problème persiste, faire appel à un centre de service agréé par PORTA-NAILS.

PROBLEME / QUESTION	CAUSE	ACTION CORRECTRICE
Le logement de la soupape de déclenchement laisse échapper de l'air.	Le joint torique est rompu ou fissuré.	Communiquer avec PORTA-NAILS pour faire réparer l'outil.
La tige de la soupape de déclenchement laisse échapper de l'air.	Un joint est rompu ou fissuré.	Communiquer avec PORTA-NAILS pour faire réparer l'outil.
Le cadre/nez laisse échapper de l'air.	Les vis du nez sont desserrées.	Serrer les vis et vérifier de nouveau.
	Le joint torique est rompu ou fissuré.	Communiquer avec PORTA-NAILS pour faire réparer l'outil.
	Le coussin de piston est fissuré ou usé.	Communiquer avec PORTA-NAILS pour faire réparer l'outil.
Le cadre/capuchon laisse échapper de l'air.	Un joint est endommagé.	Communiquer avec PORTA-NAILS pour faire réparer l'outil.
	Les vis du capuchon sont desserrées.	Serrer les vis et vérifier de nouveau.

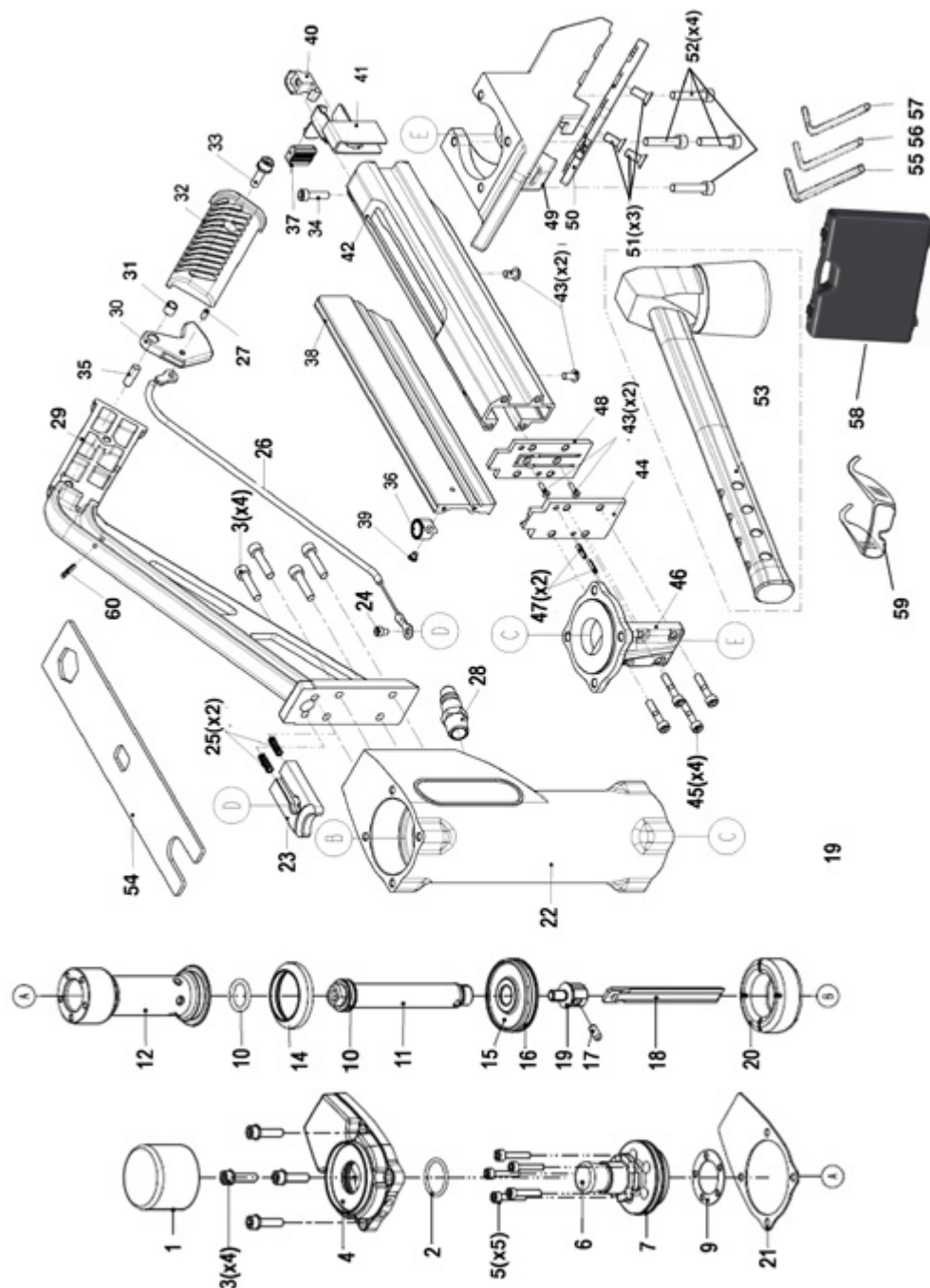
DÉPANNAGE (suite)

PROBLEME / QUESTION	CAUSE	ACTION CORRECTRICE
Le cycle d'éjection ne se produit pas.	L'alimentation en air est restreinte.	Vérifier l'équipement d'alimentation en air.
	L'outil est sec. Il n'est pas lubrifié suffisamment.	Utiliser du lubrifiant pour outils pneumatiques.
	Les joints toriques de la soupape de tête sont usés.	Communiquer avec PORTA-NAILS pour faire réparer l'outil.
L'outil n'est pas puissant; le cycle est lent.	L'outil est sec. Il n'est pas lubrifié suffisamment.	Utiliser du lubrifiant pour outils pneumatiques.
	Le ressort du chapeau de cylindre est brisé.	Communiquer avec PORTA-NAILS pour faire réparer l'outil.
	Un joint est rompu ou fissuré.	Communiquer avec PORTA-NAILS pour faire réparer l'outil.
	La sortie est bloquée.	Communiquer avec PORTA-NAILS pour faire réparer l'outil.
	Des saletés ou du goudron se sont accumulés dans le système d'entraînement.	Communiquer avec PORTA-NAILS pour faire réparer l'outil.
	La soupape de tête est as-séchée.	Communiquer avec PORTA-NAILS pour faire réparer l'outil.
	La pression d'air est trop basse.	Vérifier l'équipement d'alimentation en air.
Certaines attaches ne sont pas éjectées; l'éjection des attaches est intermittente.	Le coussin de piston est usé.	Communiquer avec PORTA-NAILS pour faire réparer l'outil.
	Du goudron ou des saletés sont présents dans le canal d'entraînement.	Communiquer avec PORTA-NAILS pour faire réparer l'outil.
	Air restriction/inadequate, air flow through quick disconnect socket and plug.	Remplacer les raccords rapides.
	Le joint torique est usé.	Communiquer avec PORTA-NAILS pour faire réparer l'outil.
	L'outil est sec. Il n'est pas lubrifié suffisamment.	Utiliser du lubrifiant pour outils pneumatiques.
	Le ressort du poussoir est endommagé.	Communiquer avec PORTA-NAILS pour faire réparer l'outil.
	La pression d'air est trop basse.	Vérifier l'équipement d'alimentation en air.
	Les vis du nez du chargeur sont desserrées.	Serrer toutes les vis.

DÉPANNAGE (suite)

PROBLEME / QUESTION	CAUSE	ACTION CORRECTRICE
Certaines attaches ne sont pas éjectées; l'éjection des attaches est intermittente. (suite)	Les attaches sont trop courtes pour l'outil.	Utiliser les attaches de PORTA-NAILS recommandées.
	Les attaches sont déformées.	Cesser d'utiliser ces attaches.
	Les attaches ne sont pas de la bonne taille.	Utiliser les attaches de PORTA-NAILS recommandées.
	Le dispositif d'entraînement est brisé ou fissuré.	Communiquer avec PORTA-NAILS pour faire réparer l'outil.
	Le chargeur est sec ou sal.	Nettoyer ou lubrifier le chargeur; utiliser du lubrifiant pour outils pneumatiques.
	Le chargeur est usé.	Communiquer avec PORTA-NAILS pour faire réparer l'outil.
Les attaches bloquent dans l'outil.	Le canal d'entraînement est usé.	Communiquer avec PORTA-NAILS pour faire réparer l'outil.
	Les attaches ne sont pas de la bonne taille.	Utiliser les attaches recommandées
	Les attaches sont déformées.	Cesser d'utiliser ces attaches.
	Les vis du nez du chargeur sont desserrées.	Serrer toutes les vis.
	Le dispositif d'entraînement est brisé ou fissuré.	Communiquer avec PORTA-NAILS pour faire réparer l'outil.

VUE ÉCLATÉE



LISTE DES PIÈCES

NO. DE REF.	NO. DE PIÈCE	DESCRIPTION
1	47301	Percuteur
2	47302	Joint torique – capuchon
3	47303	Vis - capuchon
4	47304	Capuchon
5	47305	Vis— Piston
6	47306	Piston
7	47307	Joint torique - piston
9	47311	Garniture
10	47308	Joint torique – tige de piston
11	47330	Tige de piston
12	47312	Champignon
14	47322	Joint – champignon D.E.
15	47318	Piston
16	47315	Joint torique—Piston
17	47310	Queue à rotule
18	47401	Lame d'entraînement
19	47320	Barre de remorque du percuteur
20	47323	Coussin de piston
21	47321	Plaque
22	47319	Corps
23	47335	Plaque de sécurité
24	47346	Vis - plaque de sécurité
25	47349	Ressort - sécurité
26	47351	Câble
27	47383	Broche - sécurité
28	47352	Raccord rapide - mâle
29	47354	Poignée
30	47353	Gâchette de sécurité
31	47384	Gâchette du séparateur
32	47373	Capuchon de poignée
33	47374	Vis - capuchon de poignée
34	47337	Vis - entretoise de chargeur

NO. DE REF.	NO. DE PIÈCE	DESCRIPTION
35	47354	Broche - gâchette de sécurité
36	47344	Ressort à force constante
37	47405	Bout en caoutchouc
38	47406	Unité de guidage des broches
39	47407	Vis—Ressort
40	47408	Verrou
41	47409	Doigt de poussoir
42	47410	Chargeur
43	47411	Vis—Nez
44	47412	plaque du guide d'entraînement
45	47413	Vis—Pied / chargeur
46	47414	Pied
47	47332	Goupille-ressort - pied
48	47415	Plaque de Nez
49	47327	Sabot
50	47325	Base de sabot
51	47324	Vis - base de sabot
52	47326	Vis - sabot / pied
53	47392	Maillet
54	47388	Clés
55	47389	Clé hexagonale 3mm
56	47390	Clé hexagonale 4mm
57	47391	Clé hexagonale 5mm
58	47387	Étui de transport
59	50170	Lunettes de sécurité
60	47379	Queue à rotule
Ne figure pas	47364	Embout de maillet

INFORMACIÓN IMPORTANTE ACERCA DE LA SEGURIDAD

Lea y comprenda las etiquetas en la herramienta, las instrucciones de operación, las precauciones y advertencias de seguridad encontradas en éste manual antes de operar o hacerle mantenimiento a la Clavadora. En caso de no seguir las advertencias podría resultar en FALLECIMIENTO o en UNA LESIÓN GRAVE.

La mayoría de los accidentes ocurridos durante su operación o durante el mantenimiento de las clavadoras son causados por la falta de observar las reglas y precauciones básicas de seguridad. Un accidente puede evitarse frecuentemente si los posibles peligros son identificados previamente antes de que ocurra accidente y si se observa apropiadamente los procedimientos de seguridad.

Las precauciones básicas están señaladas en la sección de “SEGURIDAD” en éste manual y en las secciones que contienen las instrucciones de operación y mantenimiento. Los peligros que se deben evitar para evitar lesiones en el cuerpo o daño a la maquina están identificadas bajo PELIGROS y ADVERTENCIAS en la Clavadora o en éste manual. Nunca utilice esta Clavadora para aplicaciones diferentes a las especificadas en éste manual.

DEFINICIONES DE LAS PALABRAS DE LAS PALABRAS DE SEÑALIZACIÓN

PELIGRO	Indica una situación inminentemente peligrosa, la cual en caso de no ser evitada resultará en un fallecimiento o en una lesión corporal muy grave.
ADVERTENCIA	Indica una situación potencialmente peligrosa, la cual en caso de no ser evitada resultará en un fallecimiento o en una lesión corporal muy grave.
PRECAUCIÓN	Indica una situación potencialmente peligrosa, la cual en caso de no ser evitada resultará en una lesión corporal leve o moderada y podría dañar la máquina.
NOTA	Enfatiza acerca de la información esencial.

GARANTÍA LÍMITADA A 10 AÑOS – PARA EE.UU. Y CANADÁ SOLAMENTE

Efectiva el primero de Mayo del 2013, Q.E.P. Co., Inc. (“QEP”) garantiza al comprador al detal original que éste producto de la marca Porta-Nail se encuentra libre de defectos de sus materiales y mano de obra por un periodo de 10 años desde la fecha de compra. En el evento poco probable que ocurra un problema, regrese el producto junto con el comprobante de compra a QEP o a un centro de servicio autorizado por QEP con los cargos de transporte prepagados y asegurado, para que se pueda determinar la causa de la falla. Si la falla es por causa de defectos en los materiales o de la mano de obra, bajo ningún costo se reemplazará o se reparará bajo nuestra discreción. El producto se retornará con el transporte prepago.

Esta garantía no cubre condiciones o mal funcionamientos que sean resultado de un accidente, abuso, mal uso, desgaste normal, negligencia o el intento de reparar la herramienta sin autorización. Las cuchillas, las manijas del martillo, las tapas de los martillos, los resortes, los aros en O, los sellos, los pistones y otros componentes de metal en movimiento se consideran partes que tendrán un desgaste normal, requerirán ser reemplazadas periódicamente no están cubiertas bajo esta garantía a excepción que se revele que el material o su fabricación estén defectuosas. Utilice las partes y fijaciones para repuesto originales de QEP para obtener el mejor desempeño. El comprador asume todo el riesgo de uso, manejo y almacenamiento del producto que no se encuentre de acuerdo estrictamente con las instrucciones. Esta garantía no es transferible.

ESTA GARANTÍA SUSTITUYE TODAS LAS OTRAS GARANTÍAS EXPRESAS. QEP RECHAZA CUALQUIER GARANTÍA DE COMERCIALIZACIÓN O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR. EN NINGÚN CASO, QEP SERÁ RESPONSABLE POR DAÑOS DIRECTOS, ESPECIALES, INDIRECTOS O PUNITIVOS.

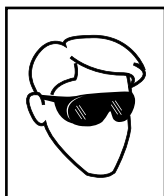
Algunos estados y países no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, de tal modo que las limitaciones o exclusiones anteriores pueden no aplicarse en su caso. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y usted también puede tener otros derechos que varían de estado a estado y de país en país.

SEGURIDAD

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD PARA UTILIZAR LAS GRAPADORAS PARA PISOS. LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES

⚠ PELIGRO

- 1. LOS OPERADORES Y LOS OTROS TRABAJADORES EN EL ÁREA DEBERÁN UTILIZAR ANTIPARRAS DE SEGURIDAD CON PROTECTORES EN LOS COSTADOS.**



Cuando esté utilizando la grapadora, siempre utilice antiparras de seguridad con protección en los costados, y asegúrese que los otros que estén en el área de trabajo también utilicen antiparras de seguridad. Las antiparras deben cumplir con los requerimientos del Instituto Nacional Americano ANSI Z87.1 y proporcionar protección contra los objetos voladores en la parte frontal y en los costados. El empleador deberá requerir que el operador y las otras personas en el área de trabajo utilicen antiparras de seguridad.

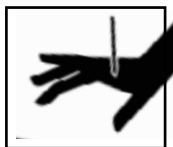


- 2. NUNCA UTILICE OXIGENO U OTROS GASES EMBOTELLADOS. PODRÍA OCURRIR UNA EXPLOSIÓN.**

Nunca utilice oxígeno, gases combustibles o ningún gas embotellado como fuente eléctrica para la herramienta. El uso de los gases mencionados arriba son peligrosos, ya que la herramienta explotará. Solamente utilice aire comprimido limpio, seco y regulado.

⚠ ADVERTENCIA

- 3. NUNCA PONGA LA HERRAMIENTA APUNTANDO HACIA USTED NI HACIA NINGUNA OTRA PERSONA EN EL ÁREA**



Always assume the tool contains fasteners. Never point the tool at yourself, toward yourself or others whether it contains fasteners or not.

Si los clavos son expulsados accidentalmente podría resultar en una lesión grave. Nunca haga payasadas con la Clavadora. Respete la herramienta como un implemento de trabajo.

- 4. MANTENGA LOS DEDOS FUERA DEL GATILLO CUANDO NO ESTÉ DIRECCIONANDO LOS FIJADORES PARA EVITAR UNA OPERACIÓN ACCIDENTAL.**

Nunca cargue la herramienta con el dedo colocado sobre el gatillo ya que podría accionar el fijador sin intenciones y lastimarse así mismo o a alguien más. Siempre cargue la herramienta desde la manija.

- 5. LA ELECCIÓN DEL MÉTODO DEL GATILLO ES IMPORTANTE.**

Por favor lea y comprenda las páginas 61–62 de los "Métodos de Operación"

- 6. NO EXCEDA LA PRESIÓN 100 psi (6,2 bar 6,3 kgf/cm²)**



No exceda el máximo de la presión de aire recomendada 6,2 bar 6.3 kgf/cm². Nunca conecte la herramienta a la presión que pueda excederse una presión de 13,7 bar 14 kgf/cm², ya que la herramienta podría explotar.

SEGURIDAD (cont.)

⚠ ADVERTENCIA

- 7. SIEMPRE UTILICE PROTECCIÓN PARA LOS OÍDOS Y PARA LA CABEZA.**

Siempre utilice protección para los oídos contra los sonidos altos. Siempre protéjase la cabeza contra los objetos voladores.

- 8. ALMACENE LA HERRAMIENTA.**

Cuando no esté utilizando la herramienta, deberá almacenarla en un área seca. Manténgala fuera del alcance de los niños. Cierre con candado el área de almacenamiento. No almacene la herramienta en un ambiente frío, para evitar la formación de hielo en las válvulas y en los mecanismos de la herramienta, lo cual eventualmente podría causar fallas.

- 9. MANTENGA EL ÁREA DE TRABAJO LIMPIA.**

Las áreas desordenadas pueden incidir en lesiones. Organice toda el área de trabajo, retire las herramientas innecesarias, los desechos, los muebles etc.

- 10. NUNCA LO UTILICE EN PRESENCIA DE LÍQUIDOS O GASES INFLAMABLES.**

La herramienta produce chispas durante su operación. Nunca utilice esta herramienta en áreas que contengan laca, pintura, barniz, diluyente, gasolina, gases, agentes adhesivos u otros materiales que puedan ser combustibles o explosivos.

- 11. NO PERMITA VISITANTES.**

No permita que los visitantes utilicen la herramienta. Todos los visitantes deberán mantenerse fuera del área de trabajo.

- 12. UTILICE UNA VESTIMENTA ADECUADA**

No utilice ropa o joyas flojas, ya que podrían atraparse en las partes móviles de la herramienta. Se recomienda el uso de guantes de caucho y zapatos anti resbalosos cuando esté trabajando en áreas interiores. Utilice protección para el pelo si lo tiene largo.

- 13. NUNCA UTILICE UN ACOPLADOR NO REVELADOR DE DESCARGA EN LA HERRAMIENTA**

Si utiliza un acoplador no revelador de descarga con esta herramienta, esta podría permanecer cargada después de desconectarla y por eso la herramienta podría disparar incluso cuando esté desconectada. La herramienta y la manguera de aire deberán tener cualquier presión removida de la herramienta cuando desconecte las juntas del acoplador.

- 14. REVISE LA SEGURIDAD ANTES DE SU USO**

Asegúrese que el gatillo de seguridad se encuentre funcionando bien. Nunca utilice la herramienta sin asegurarse que el gatillo de seguridad funcione, ya que la herramienta podría disparar un fijador inesperadamente. Nunca mueva o quite la seguridad del disparador, ya que esto podría estropearlo.

- 15. MANTENGA TODOS LOS TORNILLOS Y LOS COBERTORES BIEN AJUSTADOS EN SU LUGAR.**

Mantenga todos los tornillos y los cobertores bien ensamblados. Revise su condición periódicamente. Nunca utilice la herramienta si le hacen falta partes ni si hay partes dañadas.

- 16. NO CARGUE LA HERRAMIENTA CON FIJADORES MIENTRAS LA MARTINETE/ACCIONADOR ESTÉ CONTACTADA O EL GATILLO DE SEGURIDAD SE ENCUENTRE OPERANDO**

Cuando cargue la herramienta con los fijadores o cuando conecte la manguera de aire,

- 1) No contacte la cámara del pistón.
- 2) No presione el gatillo de seguridad; y
- 3) Mantenga la herramienta apuntando hacia abajo.

SEGURIDAD (cont.)

⚠ ADVERTENCIA

17. DURANTE SU USO MANTENGA LA CARA, LAS MANOS Y LOS PIES FUERA DEL ÁREA DONDE DISPARA LA HERRAMIENTA.

Nunca ponga la cara, las manos o los pies más cerca de 200mm del área donde descarga la herramienta. Podría causar una lesión bastante grave si los fijadores rebotan de la pieza de trabajo o se desvían del punto de entrada.

18. COLOQUE LA HERRAMIENTA DE MANERA APROPIADA SOBRE LA PIEZA DE TRABAJO.

No dispare los fijadores sobre otros fijadores o con la herramienta a un ángulo muy inclinado; el fijador podría rebotar y lastimar a alguien.

19. TENGA CUIDADO DE CAUSAR DOS DESCARGAS DE LOS FIJADORES CAUSADOS POR EL REBOTE.

Mantenga la cara, las manos y el cuerpo alejados del área donde descarga la herramienta. La herramienta podría rebotar cuando direcciona un fijador y podría disparar un segundo fijador sin intención, y podría causar una lesión grave.

20. NO DIRECCIONE LOS FIJADORES DENTRO DE LOS TABLONES O CERCA DE LAS ESQUINAS Y BORDES DE LA PIEZA DE TRABAJO.

Los fijadores podrían atravesar o desviarse de la pieza de trabajo y lastimar a alguien.

21. NUNCA DIRECCIONES LOS FIJADORES DESE AMBOS LADOS DE LA PARED AL MISMO TIEMPO.

Podría direccionar el fijador a través de la pared y lesionar a alguien que se encuentre en el lado opuesto.

22. REVISE SI HAY CABLES CON ELECTRICIDAD.

Evite el riesgo de un choque eléctrico severo, revisando si hay cables eléctricos que pudiesen estar escondidos detrás de la pared, el piso o los techos. Apague el interruptor eléctrico para asegurarse que no haya ningún cable con fuente eléctrica.

23. NUNCA CARGUE LA HERRAMIENTA DESE LA MANGUERA.

24. NO SE INCLINE DEMASIADO.

Mantenga un parado y un balance apropiado en todo momento.

25. NUNCA UTILICE UNA HERRAMIENTA QUE ESTÉ DEFECTUOSA O QUE OPERE DE MANERA ANORMAL.

Si la herramienta aparenta que está funcionando de una manera inusual, haciendo ruidos extraños o que aparente estar defectuosa, pare su uso de inmediato y lleve la herramienta a un centro autorizado de PORTA-NAILS.

26. NO DESCONECTE LA MANGUERA PARA EL AIRE DE LA HERRAMIENTA MIENTRAS TENGA EL DEDO EN EL GATILLO.

La herramienta podrá operarla cuando la vuelva a conectar al proveedor de aire.

27. DESCONECTE LA MANGUERA PARA AIRE DE LA HERRAMIENTA, CUANDO:

- 1) Cuando esté realizando mantenimiento;
- 2) Cuando esté cargando los fijadores;
- 3) Cuando esté destrabando una obstrucción;
- 4) Cuando no esté en uso;
- 5) Cuando se aleje del área de trabajo;
- 6) Cuando la esté moviendo a otra ubicación; y
- 7) Cuando se la esté entregando a otra persona.

SEGURIDAD (cont.)

⚠ ADVERTENCIA

Nunca intente destrabar una obstrucción o reparar la herramienta a no ser de que esté desconecta de la manguera para aire y que haya removido todos los fijadores que estén dentro de la herramienta. Nunca deberá dejar la herramienta sin supervisión, ya que las personas que no estén familiarizadas con esta podrían activar la herramienta y herirse a sí mismos.

28. MANTÉNGASE ALERTA.

Mire lo que está haciendo. Utilice el sentido común. No opere la herramienta cuando usted esté cansado. Nunca deberá utilizar la herramienta si se encuentra bajo la influencia de alcohol, drogas o medicación que lo cause mareos.

29. MANEJE LA HERRAMIENTA DE MANERA CORRECTA.

Utilice la herramienta de acuerdo al manual. Nunca permita que la herramienta sea utilizada por un niño, personas no familiarizadas con su uso o personal no autorizado.

30. NUNCA UTILICE ESTA HERRAMIENTA PARA OTRAS APLICACIONES QUE NO ESTÉN ESPECIFICADAS EN ESTÉ MANUAL.

31. UTILICE LA HERRAMIENTA CON CUIDADO.

Dado a la alta presión que genera la herramienta, las grietas en la superficie son peligrosas. Para evitar esto, no deje caer la herramienta ni golpee la herramienta contra las superficies y no raye o escriba nada en la herramienta. Utilice la herramienta con cuidado.

32. MANTENGA LA HERRAMIENTA CON CUIDADO.

Mantenga la herramienta limpia y lubricada para un mejor y más seguro desempeño.

33. SOLAMENTE UTILICE LAS PARTES, LOS ACCESORIOS Y LOS FIJADORES QUE HAN SIDO RECOMENDADOS POR PORTA-NAILS.

Las partes, los accesorios y los fijadores que no hayan sido autorizados podrían cancelar la garantía y podría causar una mal función y resultar en una herida. Solamente el personal especializado por PORTA-NAILS, el distribuidor y el empleador deberán reparar la herramienta.

34. NUNCA MODIFIQUE O ALTERE LA HERRAMIENTA.

En caso de hacer esto podría causar una mala función y causar una lesión personal.

⚠ ADVERTENCIA

1. NUNCA utilice un martillo con la cabeza suelta o con la manija floja.

2. No amarre, no encinte ni deshabilite el gatillo ya que esto podría resultar en una descarga accidental de la herramienta causando lesiones a usted mismo y a otros.

3. No accione la cámara/accionador sin jalar el seguro del gatillo. Pegarle a la herramienta, mientras esta tenga el seguro enganchado dañará severamente el mecanismo de seguridad de la herramienta. Este abuso y este daño no lo cubrirá la garantía.

LAS RESPONSABILIDADES DEL EMPLEADOR

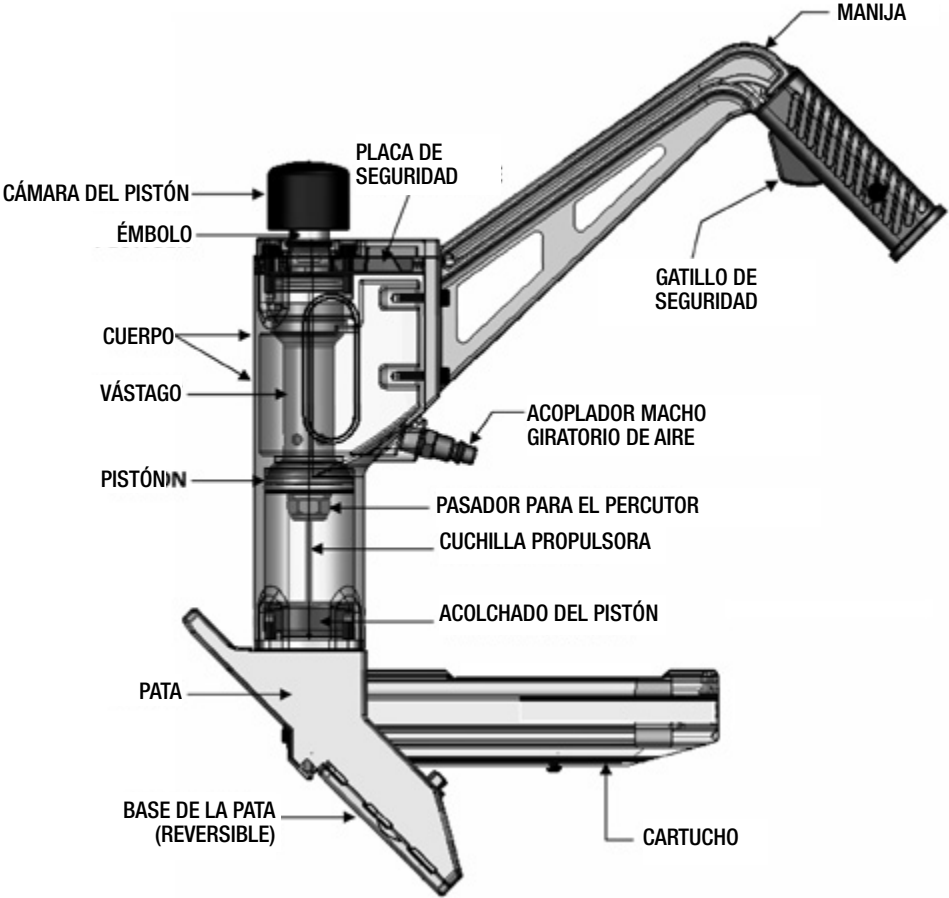
1. Asegúrese que éste manual se encuentre disponible para todos los usuarios y el personal que le realice mantenimiento.
2. Asegúrese que cuando se encuentre utilizando la herramienta, tanto el usuario como las otras personas en el área de trabajo tengan puesto una **PROTECCIÓN PARA LOS OJOS**.
3. Obligue al usuario y a los otros trabajadores en el área, utilizar una **PROTECCIÓN PARA LOS OJOS**.
4. Mantenga las herramientas en un orden seguro para trabajar.
5. Hágale el mantenimiento apropiado a las herramientas.
6. Asegúrese que las herramientas que requieran ser reparadas, no sean utilizadas hasta después de repararlas.

¡GUARDE ÉSTE MANUAL Y MANTÉNGALO
 DISPONIBLE PARA LAS OTRAS PERSONAS!

OPERACIÓN

Nota:
 La información contenida en este manual está diseñada para asistirlo a usted para tener un uso seguro de la grapadora.
 Algunas ilustraciones en el manual pueden mostrar detalles o adjuntos que sean diferentes al de su grapadora.

NOMBRE DE LAS PARTES



ESPECIFICACIONES

Modelo	472A
Presión de la operación	4,9 – 7 kgf/cm² (70-100 psi)
Actuación	Actuación martillo con bloqueo de seguridad
Dimensiones (Largo X Alto X Ancho)	453 mm x 545 mm x 80 mm (18" x 21-1/2" x 3-1/2")
Peso	4 kg (11 lbs.)
Capacidad de fijadores	150 grapas
Consumo de aire	0.027 ft³/ciclo @ 70 psi 0.039 ft³/ciclo @ 100 psi 0.76 ltr/cycle 70 psi (4.9 bar / 4.92 kgf/cm²) 1.11 ltr/cycle 100 psi (7 bar / 7.02 kgf/cm²)
Entrada de aire	Adaptador rosca NPT 9,5 mm (3/8")

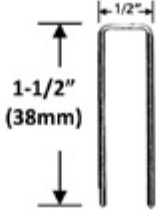
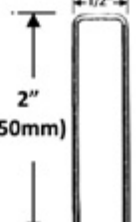
ELECCIÓN DE LOS FIJADORES

Solamente podrá utilizar con esta herramienta los fijadores especificados en esta tabla.

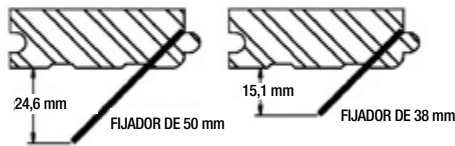
⚠ ADVERTENCIA

Asegúrese de utilizar las grapas auténticas de PORTA-NAILS con la grapadora 472A. El uso de otros fijadores podría causar en mal funcionamiento en la herramienta, un rompimiento del fijador y podría resultar en una lesión grave.

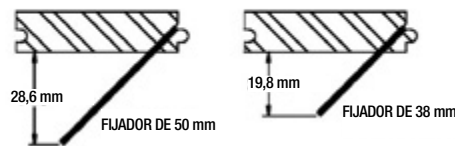
DIMENSIONES DE LAS GRAPAS

CALIBRE DE LAS GRAPAS 15-1/2	MIN.	MAX.
		

PISO DE 19,1 mm

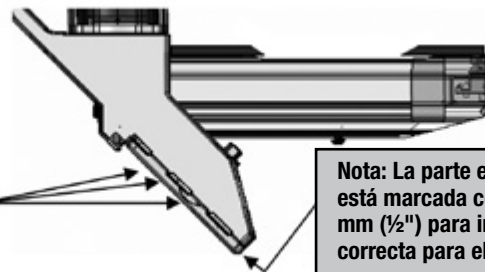


PISO DE 12,7 mm



La grapadora neumática 472A, junto con la pata estándar, direcciona grapas de 38 mm y de 50 mm con calibre 15-1/2 dentro de los pisos machihembrados a un ángulo de 45 grados. La orientación del fijador es tal como se describe arriba. Para convertir de un piso de 19 mm a 13 mm simplemente (afloje y remueva los 3 tornillos en la almohadilla de la pata) y reverse la almohadilla fuera de la pata.

Afloje los tornillos de la almohadilla de la pata y rote la pata a 180° para grapar pisos de 13 mm.



Nota: La parte extrema de la pata está marcada con 19 mm (¾") y 13 mm (½") para indicar la aplicación correcta para el piso.

GRAFICO PARA LA APLICACIÓN CORRECTA DE LOS FIJADORES

FIJADOR	APLICACIÓN	GROSOR DEL PISO MACHIHEMRADO
Grapas de 50 mm con calibre 15-1/2	• Grapado angular a través de con trapiso de 16 mm – 19 mm sobre las vigas	• 9 mm, 12,7 mm, 14 mm, 16 mm, 19 mm, 26 mm
	• Clavado superficie (a cara) a través de contrapiso de 16 mm – 19 mm sobre las vigas	
1-1/2" 15-1/2 Ga Staple	• Grape en ángulo a través de contrapiso de 16 mm – 19 mm sobre lajas de concreto o sistemas de calefacción bobina	• 19 mm, 26 mm
	• Clavado superficie (a cara) a través de contrapiso de 19 mm sobre lajas de concreto o sistemas de calefacción bobina	• 16 mm – 26 mm

ACCESORIOS

⚠ ADVERTENCIA

Los accesorios no listados abajo, en caso de ser utilizados podría resultar en un mal funcionamiento lo que podría producir lesiones.

ACCESORIOS ESTÁNDAR

1. Martillo
2. Set de llaves inglesas
3. Lubricante para herramientas neumáticas
4. Antiparras
5. Base de la pata reversible
6. Conector giratorio para ingresar aire
7. Estuche para cargar la herramienta

ACCESORIOS OPCIONALES

1. Pata para pisos pre acabados (perfil ancho) 14 mm – 19 mm (Código No. 47395)
2. Gato para ajustar y enderezar el piso (Code No. 47100)

GRAPAS DISPONIBLES

- 47271: Grapas corona de 38 mm, calibre 15½, tipo BCS (1000/pqt)
 47261: Grapas corona de 50 mm, calibre 15½, tipo BCS (1000/pqt)
 4723: Grapas corona de 50 mm, calibre 15½, tipo BCS (7700/pqt)

Nota:

Los accesorios podrían variar sin que PORTA-NAILS tenga ninguna obligación.

APLICACIONES

Para la instalación de pisos de madera solida machihembrados de 12,7 mm, 16 mm y 19 mm y piso de madera de ingeniería.

ANTES DE SU USO

Lea la sección titulada “Seguridad” (paginas 48–51)

Asegúrese de leer lo siguiente antes de comenzar su uso.

AMBIENTE DEL TRABAJO

⚠ ADVERTENCIA

- No debe haber gases, líquidos u otros objetos inflamables en el área de trabajo.
- Mantenga el are de trabajo sin niños y sin personal autorizado.

SUMINISTRO DE AIRE

⚠ PELIGRO



- NUNCA utilice oxígeno ni otros gases embotellados. Podría ocurrir una explosión.

⚠ ADVERTENCIA

- Nunca conecte la herramienta con una presión que se exceda de 13,7 bar 14 kgf/cm²
- Nunca utilice con esta herramienta un acoplador no revelador de descarga.

1. Fuente de energía

- Solamente utilice aire comprimido limpio, seco y regulado, como Fuente de energía para esta herramienta.
- Los compresores de aire utilizados con esta herramienta deberán cumplir con los requerimientos estándares de la última versión de ANSI Estándar B 19,3 “Estándar de seguridad para las industrias de compresores”.
- La humedad o el aceite del compresor, podrían acelerar la corrosión y el desgaste de la herramienta. Drénelo a diario.
- El volumen del are es tan importante como la presión del aire. El volumen de aire podría ser inadecuado si tiene fijadores pequeños o mangueras pequeñas o dados por los efectos de la mugre y el agua en el sistema. Si el flujo de aire está restringido esto prevendrá el buen funcionamiento de la herramienta. El flujo de aire restringido afectará el funcionamiento de la maquina así la presión sea alta y adecuada.

2. Filtro – regulador – lubricante

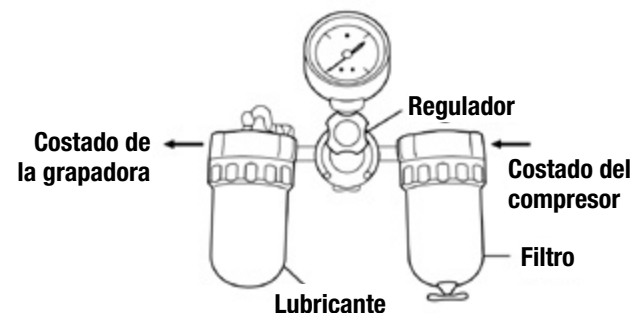
- Un regulador de presión que tenga una presión de 0-8.6 bar 0-8.8 kgf/cm², es requerido para controlar la presión durante su uso, para mantener una presión segura durante el uso de la máquina. No conecte esta herramienta si la presión podría excederse de 13,7 bar 14 kgf/cm², ya que la herramienta podría romperse o explotar y posiblemente causar una lesión

SUMINISTRO DE AIRE (cont.)

- El filtro – regulador – lubricante proporciona una condición optima a la herramienta y extiende la vida de la herramienta.

Siempre deberá utilizar estas unidades

- Filtro** El filtro remueve los residuos de polvo y humedad que están en el aire comprimido. Drénelo a diario a no ser que tenga un drenaje automático. Mantenga el filtro limpio al realizarle un mantenimiento diario.
- Regulador** El regulador controla la presión durante el uso, así manteniendo un uso seguro de la herramienta. Inspeccione el regulador antes de casa uso para asegurarse que está en buenas condiciones.
- Lubricante** El lubricante le proporciona un aceite humectante a la herramienta. Inspeccione el lubricante antes de cada uso para revisar si hay suficiente suministro de lubricante. Utilice la herramienta neumática para lubricar.



3. Manguera para el aire

La manguera para el aire deberá tener una presión mínima de 10,4 bar 10,6 kgf/cm² o 150 por ciento de la máxima presión que pudiese ser producida en el sistema de aire. La manguera deberá tener una fijación que le permitirá “desconectarla fácilmente” del enchufe macho en la herramienta.

4. Acoplamiento de la manguera

Instale un enchufe macho en la herramienta que se encuentre libre de flujo y que expulsara la presión de aire de la herramienta cuando lo desconecte de la fuente. Esta herramienta utiliza un adaptador macho de rosca NPT de 9,5 mm. El diámetro adentro deberá ser de 7 mm ó más grande.

5. Consumo de aire

La herramienta requiere 4,2 cfm de aire libre para operar a un rango de 60 fijadores por minuto @ 80 psi. Mire el rango actual en el que correrá la máquina para determinar la cantidad de aire requerido. Por ejemplo, si su uso aproximado de fijadores es de 30 por minuto, usted requiere 50% del cfm de la herramienta.

6. Presión durante el uso

Seleccione la presión durante el uso en el rango de 4,9 – 7 kgf/cm², para el mejor desempeño. DURANTE SU USO NO EXCEDA ESTA PRESIÓN RECOMENDADA.

LUBRICACIÓN

Se requiere una lubricación frecuente, pero no en exceso para obtener el mejor desempeño. Añadir aceite a través de la conexión de aire lubricará las partes internas. Utilice la herramienta neumática para lubricar, Mobil Velocite #10, o una herramienta equivalente. No utilice aceite ni aditivos detergentes ya que estos lubricantes causarán un uso acelerado en los sellantes y en el acolchado del pistón de la herramienta, lo cual resultará en un mal desempeño de la herramienta y le hará realizar mantenimiento más frecuente. Si no utiliza un lubricador aéreo, podrá añadir aceite durante su uso a través de la entrada de aire en la herramienta, una o dos veces al día. Solamente requerirá una o dos gotas de aceite a la vez. Si le hecha demasiado aceite, éste se acumulará adentro de la herramienta y será notorio en el ciclo exhaustivo.

CUIDADO DURANTE UN CLIMA FRÍO

Cuando lo utilice en una condición climática fría, bajo cero o cerca a la temperatura de congelamiento, la humedad en la línea de aire podría congelarse y prevenir el buen funcionamiento de la herramienta. Le recomendamos que utilice la FÓRMULA PARA INVIERNO del lubricante para la herramienta (La fórmula NEW-MATIC o un equivalente) o un anticongelante permanente (glicol de etileno) como lubricante para el clima frío.

⚠ PRECAUCIÓN

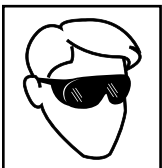
No almacene la herramienta en un ambiente frío, para evitar la formación de hielo en las válvulas y en los mecanismos de la herramienta, lo cual eventualmente podría causar fallas.

NOTA: Algunos líquidos de secado para la línea de aire son dañinos para los aros tóricos y los sellantes - no utilice los secadores a baja temperatura sin antes verificar la compatibilidad.

⚠ PRECAUCIÓN

No utilice la herramienta a una presión alta sin los fijadores.

PROBANDO LA HERRAMIENTA



⚠ PELIGRO

Los usuarios y las otras personas en el área de trabajo **DEBERÁN** utilizar gafas de seguridad con protección en los costados conformes con las especificaciones de ANSI Z87.1.

⚠ PELIGRO

- Nunca utilice la herramienta a no ser que el gatillo de seguridad esté funcionando bien.
- El fabricante recomienda que, antes de cada uso, revisar los tornillos y las tuercas, para asegurarse que estén bien ajustadas y no se hayan “aflojado por la vibración” y el uso. (La pata, la base de la pata y la almohadillas, el cartucho, el fijador del cartucho, la manija etc.). El fabricante recomienda que antes de cada uso, revise la punta de la cuchilla propulsora, en caso de estar deformada o rota, así previniendo que los fijadores no se direccionen hacia el lado incorrecto, lo cual podría dañar la herramienta o el piso. Antes de comenzar el trabajo de fijación, hágale una prueba a la herramienta

PROBANDO LA HERRAMIENTA (cont.)

utilizando la lista de bajo. Conduzca las pruebas en el siguiente orden. Si algo anormal ocurre, pare de usar la hermanita y llame de inmediato a un reparador autorizado por PORTA-NAILS.

1) Ajuste la presión de aire a 70 psi (4.8 bar , 4.9 kgf/cm²)

- Conecte la manguera para aire
- No inserte ningún fijador en la herramienta.
- La herramienta no deberá tener un escape de aire

2) Hale el seguro del gatillo.

- La herramienta no deberá operar.

3) Quite el dedo del gatillo y contacte la cámara del pistón.

- La herramienta no deberá operar.

4) Primero hale el seguro del gatillo. Después contacte la cámara del pistón.

- La herramienta no deberá operar.

AJUSTANDO LA PRESIÓN DEL AIRE

⚠ ADVERTENCIA



- No se exceda de- 100 psi (6.2 bar 6.3 kgf/cm²)

Ajuste la presión del aire al nivel de presión recomendado 4,9 – 7 kgf/cm², de acuerdo al largo de los fijadores y de la dureza de la pieza de trabajo. La presión correcta es la presión más baja, la cual hará el trabajo. Si utiliza un presión más alta de la recomendada, sobre estresará la herramienta.

CARGANDO LOS FIJADORES

⚠ ADVERTENCIA

- Cuando se encuentre cargando los fijadores:
 - 1) No contacte la cámara del pistón.
 - 2) No presione el seguro del gatillo; y
 - 3) Mantenga la herramienta apuntando hacia abajo

PARA EVITAR LESIONES ACCIDENTALES:

Nunca coloque la mano ni cualquier otra parte del cuerpo en el área de descargue de la herramienta, cuando la fuente de aire se encuentre conectada.

Nunca le apunte a nadie con la herramienta.

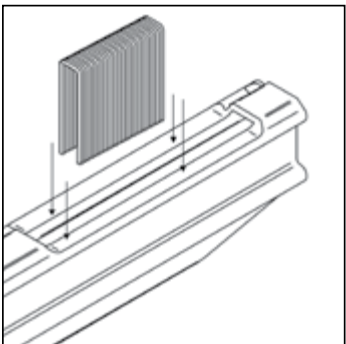
Nunca juegue con la herramienta.

Nunca tire del gatillo a no ser que la boquilla esté apuntando hacia el área de trabajo.

Siempre utilice la herramienta cuidadosamente.

No hale el gatillo ni presione el mecanismo mientras está cargando la herramienta con los fijadores.

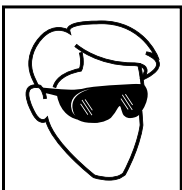
CARGANDO LOS FIJADORES (cont.)



Inserte grapas corona de 12,7 mm con calibre 15 1/2 por la parte de arriba del cartucho, tal como se ilustra. Enganche el ensamblaje de empuje. Ahora la herramienta estará lista para su uso.

USO DE LA HERRAMIENTA

Lea la sección titulada “Seguridad” (páginas 48–51)



! PELIGRO

- Los usuarios y las otras personas en el área de trabajo **DEBERÁN** utilizar gafas de seguridad con protección en los costados y que cumplan con las especificaciones de ANSI Z87.1.



! ADVERTENCIA

- **NUNCA** apunte la herramienta hacia usted ni hacia las otras personas en el área de trabajo.
- Mantenga los dedos **ALEJADOS** del gatillo cuando no se encuentre direccionando los fijadores, para evitar un uso accidental.

- Cuando se encuentre utilizando la herramienta nunca coloque la cara, las manos o los pies más cerca de 200 mm del área de descargue. La herramienta podría rebotar y un segundo fijador podría dispararse, posiblemente terminando en una lesión.
- Revise frecuentemente al mecanismo de seguridad. No utilice la herramienta si el mecanismo de seguridad no funciona correctamente, ya que podría disparar accidentalmente un fijador. No interfiera con la operación apropiada del mecanismo de seguridad.
- El gatillo de seguridad es un dispositivo de seguridad y sólo debe halarse cuando la herramienta esté en posición adecuada sobre la superficie de trabajo y antes de golpear el martinete/ accionador con el mazo.
- No amarre ni pegue con cinta adhesiva al sistema del gatillo de seguridad, ya que la herramienta podría disparar al caerse. La herramienta no funcionará a no ser que jale el gatillo antes de golpear la martinete/accionador con el martillo de goma.
- No use el mecanismo de seguridad para inutilizar el martinete/accionador y poder usar la herramienta para acoplar la madera. Esto ocasionaría daños graves al mecanismo y a la herramienta. Este tipo de abuso y daños no están cubiertos por la garantía. Use el martillo de goma para acoplar el piso, no use la herramienta.

USO DE LA HERRAMIENTA (cont.)

- ¡No golpee el martinete/accionador sin halar el gatillo de seguridad! Si golpea la herramienta con la seguridad accionada dañará el mecanismo de seguridad y la herramienta.
- No inserte fijadores sobre otros fijadores, ni los inserte con la herramienta en un ángulo muy pronunciado; los fijadores pueden rebotar y herir a alguien.
- No golpee el martinete/accionador ni ninguna otra pieza de la herramienta con la parte metálica del martillo de goma. Use sólo el extremo de caucho del mazo para prevenir posibles lesiones y/o daños a la herramienta.
- No clave fijadores en tablas delgadas ni cerca de esquinas o bordes de la pieza de trabajo. Los fijadores pudieran atravesar o desviarse de la pieza de trabajo y herir a alguien.
- No clave excesivamente los fijadores. NWFA (Asociación nacional de pisos de madera) ha planteado que el sobre clavado es una de las causas principales de las lengüetas rajadas.
- Nunca use una herramienta que esté defectuosa o que funcione de manera anormal.
- No utilice la herramienta como martillo.
 - 1) No esté en uso.
 - 2) Abandone el área de trabajo.
 - 3) Se traslade a otro lugar, y
 - 4) Le pase la herramienta a otra persona.
- Use gafas de seguridad y zapatos de seguridad para protegerse contra los objetos extraños.
- Nunca use un martillo que tenga la cabeza floja o el mango astillado.
- Use solamente fijadores de PORTA-NAILS.
- Las mangueras de aire deberán tener una presión de funcionamiento mínima de 10,5 kgf/cm² o un 150 por ciento de la presión máxima que pueda producir el sistema de aire, lo que sea mayor.
- Revise todas las mangueras antes de conectarlas para garantizar que no tengan mugre, polvo, gránulos ni partículas que pudieran alterar el rendimiento de la herramienta.
- Se requiere un filtro en la línea de aire y un regulador de aire en la línea ajustable a un máximo de 8,7 kgf/cm².
- No use **NUNCA** una herramienta defectuosa. Reemplace inmediatamente las piezas desgastadas o dañadas. Asegúrese de que el gatillo de seguridad y los mecanismos de funcionamiento funcionen correctamente y que todos los tornillos y sellos estén bien ajustados todo el tiempo.

MÉTODOS DE FUNCIONAMIENTO

Después de realizar la conexión con la fuente de energía, revise para asegurarse de que la presión en el regulador en la línea de aire sea de 4,9 – 6,3 kgf/cm². Nota: Algunos materiales pueden requerir mayor presión para adovelar/avellanar los fijadores. Los pisos de materiales más duros requieren mayor presión que los pisos típicos de roble o arce. El clavado de frente requiere aproximadamente 0,5 kgf/cm² más que el clavado en ángulo.

Verifique que la herramienta esté en buen estado de funcionamiento y que no haya escapes de aire. Si detecta un escape de aire, ¡desconéctela inmediatamente! Coordine para llevarla a reparar a un

MÉTODOS DE FUNCIONAMIENTO (cont.)

centro de servicio autorizado por PORTA-NAILS. Después de asegurarse de que la herramienta funciona adecuadamente, colóquela en la posición en que será usada. Coloque siempre la herramienta en la posición apropiada contra el piso que va a clavar antes de oprimir el gatillo y presionar el martinete.

La grapadora neumática 472A para pisos tiene un gatillo de seguridad que evita disparos accidentales en caso de contacto con el casquillo del martinete cuando está conectada a la fuente de energía. Oprima la palanca de seguridad para permitir el funcionamiento de la herramienta. La liberación de la palanca de seguridad acciona nuevamente la seguridad y evita que la herramienta funcione. Para usar la herramienta, oprima el gatillo de seguridad mientras la herramienta está en su posición de uso y golpee el casquillo del martinete con un golpe mínimo del martillo. Si no sale ningún fijador en el primer intento de funcionamiento, repita el golpe del martillo. Esto garantizará que la cuchilla propulsora/pistón se reajusten adecuadamente para permitir que la cuchilla propulsora/pistón estén en la posición correcta para direccionar el fijador.

NO APLIQUE DEMASIADA FUERZA A LA HERRAMIENTA – La fuerza estática de 40,8 kg es suficiente para operar la herramienta. Esta se logra con un golpecito del martillo. Si el piso está deformado o arqueado, el martinete se puede golpear firmemente para fijar el piso. Evite este desgaste constante porque los golpes abusivos del martillo podrían dañar la herramienta y/o las piezas internas.

NO GOLPEE FUERTEMENTE LA HERRAMIENTA

Esta herramienta es neumática y sólo requiere la acción al oprimir el gatillo de seguridad y golpear suavemente la cabeza del martinete.

Nota: La grapadora neumática 472A para pisos no disparará clavos ni fijadores si el martillo golpea el casquillo del martinete cuando el gatillo de seguridad no está oprimido.

La grapadora neumática 472A para pisos es fácil de usar y el cumplimiento de estas sencillas instrucciones garantizará una alta calidad en la instalación del piso de madera sólida.

Si el fijador no queda asentado correctamente, aumente la presión poco a poco hasta que quede bien asentado. **¡NO SE EXCEDA DE 100 PSI (8,4 kgf/cm²)!**

⚠ ADVERTENCIA

- **Aleje los dedos del gatillo excepto cuando esté clavando ya que pudieran producirse lesiones graves si el martinete de contacto le tocara accidentalmente a usted u otras personas en el área de trabajo.**
- **Mantenga las manos y el cuerpo alejados del área de descarga. La herramienta pudiera rebotar debido al retroceso producido al clavar y pudiera despedirse un segundo fijador no deseado, lo que pudiera ocasionar lesiones.**
- **Algunos tipos de fijadores pueden producir chispas al salir por la boquilla durante la operación de clavado. ¡Tenga cuidado!**

INSTALACIÓN DE PISOS MACHIHEMBRADOS

Tenga cuidado al usar esta herramienta para instalar pisos pre acabados.

Esta herramienta fue diseñada para instalar pisos de madera sólida sin terminar. Puede usarse para instalar pisos preacabados cuando se use con el accesorio de suela para pisos preacabados; sin embargo, se debe tener precaución para asegurar que el acabado no sea dañado por la herramienta. Para todas las instalaciones de pisos, se recomienda que se pruebe la herramienta en una sección para asegurar que la herramienta y la técnica de uso no dejan marcas en el acabado. Este procedimiento deberá seguirse antes de cada trabajo debido a la variedad de pisos y condiciones de la herramienta.

Después de encuadrar el piso y permitir que se expanda como se recomienda en la industria de pisos de madera (NWFA y MFMA), instale la barrera contra humedad de fieltro y marque con tiza para identificar la ubicación de los clavos en el contrapiso antes de colocar la madera que va a clavar. Esto ayudará a evitar que clave sobre los clavos del contrapiso, lo que puede dañar la cuchilla propulsora y ocasionar atascos. Coloque el borde con ranura de la primera hilera del piso hacia la pared en el lado de la habitación por donde va a comenzar.

Clave de frente las primeras cuatro (4) hileras del piso.

Coloque la ranura de la quinta hilera del piso sobre la lengüeta de la cuarta hilera del piso y apriétela usando el martillo. Oprima el gatillo de seguridad y golpee suavemente la cabeza del martinete de la herramienta para activar la grapadora.

Deslice la herramienta sobre la lengüeta del piso (20 cm – 25,4 cm) hacia el lugar donde desea colocar el próximo fijador.

Continúe hasta que haya terminado de clavar todas excepto las últimas cinco (5) hileras del piso. Instale y clave de frente las cinco (5) hileras restantes del piso.

Estos pasos se brindan como una guía sencilla para la técnica apropiada de clavado. Si se encontrara ante una situación que no se menciona aquí o tuviera preguntas adicionales sobre la grapadora neumática 472A para pisos y su uso, contáctenos por favor llamando al (866) 435-8665. Si necesita una información detallada sobre la instalación de pisos de madera, le sugerimos que se comunique con:

National Wood Flooring Association

800-422-4556

Visite su página web <http://www.woodfloors.org>.

or

Maple Flooring Manufacturers Association, Inc.

847-480-9138

Visite su página web <http://www.maplefloor.org>.

MANTENIMIENTO

NOTA: La información referida en este manual está concebida para asistirle en el mantenimiento seguro de la herramienta. Algunas de las ilustraciones de este manual muestran detalles o aditamentos que difieren de los de su propia herramienta.

MANTENIMIENTO E INSPECCIÓN

Lea la sección titulada “Seguridad” (páginas 48–51)

⚠ ADVERTENCIA

- **Desconecte la manguera de aire y retire todos los fijadores de la herramienta antes de:**

- 1) Realizar el mantenimiento o inspección; y
- 2) Despejar un atasco.

1. Reajuste el pistón/cuchilla propulsora

- DESCONECTE LA MANGUERA DE AIRE
- Retire todos los fijadores del cargador.
- Asegúrese que no haya fijadores en la cámara de la guía.
- Conecte nuevamente la herramienta a la fuente de aire.
- Mientras presiona la palanca de seguridad, empuje el martinete hacia abajo, sosténgalo unos tres (3) segundos y libérela.
- Cargue nuevamente los fijadores y proceda con el funcionamiento de la herramienta.

2. Inspección del cartucho

- DESCONECTE LA MANGUERA DE AIRE
- Limpie el cartucho. Retire el polvo o las partículas de madera que se puedan haber acumulado en el cargador.

3. Almacenaje

- Cuando no la vaya a usar durante un período prolongado, aplique una fina capa de lubricante a las piezas de acero para evitar la corrosión.
- No guarde la herramienta en un ambiente de clima frío. Cuando no esté en uso, la herramienta se debe guardar en un lugar cálido y seco. Guárdela fuera del alcance de los niños.

4. Tabla para el mantenimiento (vea la página 65)

5. Soluciones para el mal funcionamiento (ver las páginas 66–67)

6. Lista de piezas para el servicio (Ver la página 68)

- A. No. de referencia
- B. No. de la parte
- C. Descripción

⚠ PRECAUCIÓN

- **La reparación, modificación e inspección de las herramientas de PORTA-NAILS deben ser realizadas por un centro de servicio autorizado por PORTA-NAILS. Esta lista de piezas será de gran ayuda si se entrega junto con la herramienta al centro de servicio autorizado**

MANTENIMIENTO E INSPECCIÓN (cont.)

por PORTA-NAILS cuando solicite una reparación u otra labor de mantenimiento. En el funcionamiento y el mantenimiento de las herramientas de potencia, se deben cumplir las regulaciones y normas de seguridad requeridas para cada país.

MODIFICACIONES:

Las herramientas de potencia PORTA-NAILS son mejoradas y modificadas constantemente para incorporar los últimos avances tecnológicos. Por consiguiente, algunas piezas (números de códigos y/o diseños) pueden cambiar sin previo aviso.

SERVICIO Y REPARACIONES

⚠ ADVERTENCIA

- **La herramienta sólo debe ser reparada por el personal de servicio entrenado por PORTA-NAILS, el distribuidor o el empleador.**
- **Use solamente las piezas de PORTA-NAILS suministradas o recomendadas por PORTA-NAILS para la reparación**

Todas herramientas de buena calidad requieren con el tiempo el servicio o reemplazo de piezas debido al desgaste producido por el uso normal.

Para lograr un rendimiento óptimo de la grapadora neumática 472A para pisos, se recomienda realizar el mantenimiento preventivo.

NOTA: Las especificaciones están sujetas a cambio sin obligación alguna por parte de PORTA-NAILS.

TABLA PARA EL MANTENIMIENTO

ACCIÓN	CAUSA	MÉTODO
Drene el filtro de aire en línea diariamente.	Evitar la acumulación de humedad y suciedad.	Abra la válvula manual.
Mantenga lleno el lubricador	Mantener lubricada la herramienta.	Llénelo con lubricante para herramientas neumáticas.
Limpie el elemento del filtro – sople aire luego a través del filtro en dirección opuesta al flujo normal.	Evitar obstrucciones de suciedad en el filtro.	Siga las instrucciones del fabricante.
Limpie el cartucho y el mecanismo de entrada de fijadores.	Evitar los atascos.	Sóplelo para limpiarlo diariamente.
Mantenga el funcionamiento adecuado del gatillo de seguridad.	Velar por la seguridad del operario y el funcionamiento eficiente de la herramienta.	Sóplelo para limpiarlo diariamente.
Drene el compresor de aire.	Mantener el funcionamiento adecuado de la herramienta.	Abra la válvula del tanque del compresor de aire.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS PARA EL USUARIO

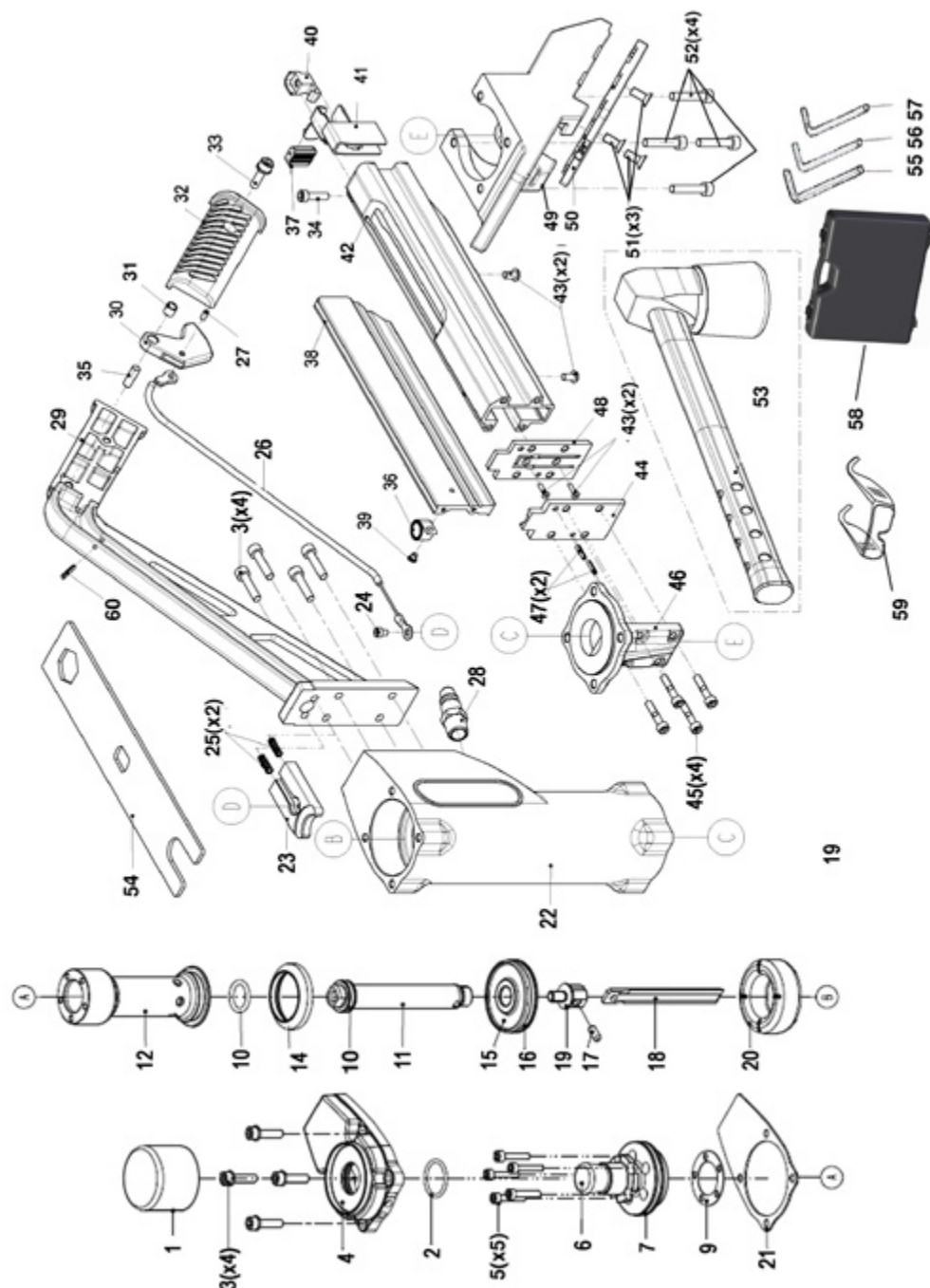
La mayoría de los problemas menores se pueden solucionar rápidos y fácilmente usando la tabla siguiente. Si el problema continúa, contáctese con PORTA-NAILS o solicite asistencia a un centro de servicio autorizado.

PROBLEMA O PREGUNTA	CAUSA	SOLUCIÓN
La estructura de la válvula del gatillo tiene un escape de aire	El aro tórico está roto o agrietado.	Comuníquese con PORTA-NAILS para reemplazarlo.
El vástago de la válvula del gatillo tiene un escape de aire	El aro tórico está roto o agrietado	Comuníquese con PORTA-NAILS para reemplazarlo.
La estructura/la boca tiene un escape de aire	Los tornillos de la boca están sueltos	Ajústelos y verifique
	El aro tórico está roto o agrietado.	Comuníquese con PORTA-NAILS para reemplazarlo.
	El cojinete del pistón está agrietado/des gastado.	Comuníquese con PORTA-NAILS para reemplazarlo.
La estructura/el casquillo tiene un escape de aire	Sello dañado	Comuníquese con PORTA-NAILS para reemplazarlo.
	Tornillos del casquillo Sueltos	Ajústelos y verifique
Falla al completar el ciclo	Restricción en el suministro de aire.	Revise el equipo de suministro de aire
	Herramienta seca, falta de lubricación	Use el lubricante para herramientas neumáticas
	Aros tóricos de la válvula de la cabezadesgastados	Comuníquese con PORTA-NAILS para reemplazarlo.
Falta de potencia, lentitud al completar el ciclo	Herramienta seca, falta de lubricación	Use el lubricante para herramientas neumáticas
	El resorte de la casquillo del cilindro está roto	Comuníquese con PORTA-NAILS para reemplazarlo.
	Aros tóricos de la válvula de la cabeza desgastados	Comuníquese con PORTA-NAILS para reemplazarlo.
	El exhausto está bloqueado	Comuníquese con PORTA-NAILS para reemplazarlo.
	Acumulación de polvo/suciedad en el propulsor	Comuníquese con PORTA-NAILS para reemplazarlo.
	La válvula de la cabeza está seca	Comuníquese con PORTA-NAILS para reemplazarlo.
	Presión de aire muy baja	Revise el equipo de suministro de aire

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS PARA EL USUARIO (cont.)

PROBLEMA O PREGUNTA	CAUSA	SOLUCIÓN
Se salta fijadores; alimentación intermitente	El cojinete del pistón está desgastado	Comuníquese con PORTA-NAILS para reemplazarlo.
	Hay polvo y suciedad acumulados en el canal del propulsor	Comuníquese con PORTA-NAILS para reemplazarlo.
	Restricción de aire / flujo de aire inadecuado a través del enchufe y el tapón de desconexión rápida	Reemplace los acopladores de desconexión
	El aro tórico del pistón está desgastado	Comuníquese con PORTA-NAILS para reemplazarlo.
	Herramienta seca, falta de lubricación	Use el lubricante para herramientas neumáticas
	El resorte del propulsor está dañado	Comuníquese con PORTA-NAILS para reemplazarlo.
	Presión de aire baja	Revise el equipo de suministro de aire
	Los tornillos de la boca del cargador están sueltos	Apriete todos los tornillos
	Los fijadores son muy cortos para la herramienta	Use solamente los fijadores recomendados por PORTA-NAILS
	Fijadoras torcidos	Descontinúe el uso de esos fijadores
	Fijadores de tamaño equivocado	Use solamente los fijadores recomendados por PORTA-NAILS
	El propulsor está roto o astillado	Comuníquese con PORTA-NAILS para reemplazarlo.
	Cargador seco/sucio	Límpielo/lubríquelo; use lubricante para herramientas neumáticas
	Cargador desgastado	Comuníquese con PORTA-NAILS para reemplazarlo.
Fijadores atascados en la herramienta	El canal del propulsor está desgastado	Comuníquese con PORTA-NAILS para reemplazarlo.
	Sujetadores de tamaño equivocado	Use solamente los fijadores recomendados
	Sujetadores torcidos	Descontinúe el uso de esos fijadores
	Los tornillos de la boca del cargador están sueltos	Apriete todos los tornillos
	El propulsor está roto o astillado	Comuníquese con PORTA-NAILS para reemplazarlo.

VISTA DE LAS PARTES SUELTAS



LISTADO DE LAS PARTES

REF. NO.	PARTE NO.	DESCRIPCIÓN
1	47301	Casquillo del martinete
2	47302	Casquillo del aro tórico
3	47303	Casquillo del tornillo
4	47304	Casquillo
5	47305	Tornillo- Percutor
6	47306	Émbolo
7	47307	Aro tórico - percutor
9	47311	Empaque
10	47308	Aro tórico – Vástago del pistón
11	47330	Vástago del pistón
12	47312	Contrapunta
14	47322	Sello – Diámetro externo de la contrapunta
15	47318	Pistón
16	47315	Aro tórico – pistón
17	47310	Pasador de bola
18	47401	Cuchilla propulsora
19	47320	Pasador para el percutor
20	47323	Cojinete del pistón
21	47321	Placa
22	47319	Cuerpo
23	47335	Placa de seguridad
24	47346	Tornillo-placa de seguridad
25	47349	Resorte - seguridad
26	47351	Cable
27	47383	Pasador - seguridad
28	47352	Conexión rápida macho
29	47354	Manija
30	47353	Gatillo de seguridad
31	47384	Espaciador- gatillo
32	47373	Casquillo - Manija
33	47374	Tornillo- Casquillo de la manija

REF. NO.	PARTE NO.	DESCRIPCIÓN
34	47337	Tornillo – Separador del cargador
35	47354	Pasador – Seguridad del gatillo
36	47344	Resorte de fuerza constante
37	47405	Casquillo de caucho
38	47406	Unidad de guía para el grapado
39	47407	Tornillo - Resorte
40	47408	Cierre con traba
41	47409	Dedo empujador
42	47410	Cargador
43	47411	Tornillo- Nariz
44	47412	Placa de la guía del propulsor
45	47413	Tornillo – pata del cargador
46	47414	Pie
47	47332	Pasador de resorte – Pie
48	47415	Placa de la nariz
49	47327	Pata
50	47325	Base de la pata
51	47324	Tornillo de la base de la pata
52	47326	Tornillo-Zapato/Pata
53	47392	Mazo
54	47388	Llave
55	47389	Llave hexagonal de 3 mm
56	47390	Llave hexagonal de 4 mm
57	47391	Llave hexagonal de 5 mm
58	47387	Estuche
59	50170	Gafas de seguridad
60	47379	Clavija
No se ilustra	47364	Casquillo del martillo

[illegible]This image shows a single sheet of white paper with horizontal blue ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.



To view additional quality tools available
from Porta-Nails please visit our website
www.porta-nails.com

Q.E.P. Co., Inc.
1001 Broken Sound Parkway, NW, Suite A
Boca Raton, FL 33487
1-866-435-8665

